Fraccion di AVP a manda lider di MEP saca su miembronan for di nan cama

September 6, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Minister Boekhoudt a presencia Conmemoracion na Nationaal Indië Monument 1945-1962





DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a presencia riba invitacion di Stichting Indië Monument e conmemoracion nacional na Roermond.
Durante e ceremonia na e Nationaal Indië Monument 1945-1962 ta conmemora tur e militarnan cu a fayece entre 1945 te cu 1962 na Nederlands Indië, e actual Indonesia.

E ceremonia a conta cu presencia di diferente dignitario, entre nan Minister di Defensa Jeanine Hennis-Plasschaert, Presidente di Tweede Kamer Khadiija Arib, Vice-Presidente di Raad van State Piet Hein Donner y Comisario di Rey pa Limburg Theo Bovens.
Minister Hennis-Plasschaert y Presidente di Tweede Kamer Arib a tene un discurso y a pone un krans na e monumento.

Despues diferente representante, tanto militar como civil a pone un krans na e monumento, sigui pa un desfile dor di e invitadonan, autoridadnan militarnan y civil y bishitantenan.

Di acuerdo cu A1 Taxi Services Aruba

Mayoria di taxista ta distancia nan mes for di declaracionnan di Linda Orman

MAYORIA di taxista na Aruba, cu ta riba 200 cu ta parti di e tres central mas grandi, ta distancia nan mes di e declaracionnan di taxista Linda Orman. Esaki sin conta e otro 140 taxista independiente.

Sra. Orman no ta vocero di mayoria Centralnan di Taxi y taxistanan a bisa cu ta falta di respet pa cada taxista loke e señora aki ta haciendo. "Mi ta kere e ta papiando algo cu no ta na su lugar, e ta pidiendo pa Minister Mike de Meza drecha e tarifanan di taxi.

Mi ta kere e ta hopi bruha, pasobra Minister Otmar Oduber t'e Minister di Transporte y e t'e persona cu a pidi p'e Centralnan sinta hunto pa drecha e lista di prijs di un manera cu no ta stroba nos haya nos pan.

Ora e propuesta di cambio di prijs lo a keda cla, nos lo mester a entreg'e na Minister Oduber, pero awor bo ta habri corant y bo ta wak sra. Orman ta papia den nomber di e taxinan y ta duna nan mal informacion.
Nos como Taxi Centralnan A1 Taxi Services, Diamond y ATC ta distancia nos mes di e señora aki.
Nos miembronan ta fada di e manera cu e señora aki ta actuando y ta treciendo desunion den e taxinan.
A yega tempo p'e señora stop di papia den nos nomber y gaña e taxinan, mientras cu e ta bisa cu e ta vocero di taxi.

Señora Orman, absolutamente bo no ta vocero di taxi, bo ta vocero di bo mes, papia den bo nomber no papia den nos nomber, e cos aki ta hopi fastioso.
Ta parse cu e señora ta hungando politica, e ta haciendo todo por todo pa bringa Minister di Transporte, siendo cu e propio Minister Otmar Oduber a reuni cu nos dos siman pasa aclareando tur duda y contestando tur pregunta.

Anto esaki t'e reunion cu e mesun señora Orman a bisa cu e no ta bay y practicamente a conseha pa taxistanan no bay. Un biaha mas: Señora Orman NO ta vocero di taxistanan!"

Tremendo evento final di Feria Social 2016

DIASABRA ultimo, dia 3 di september 2016, a tuma luga e evento final di Feria Social 2016.
Den un Fort Zoutman completamente yen, unda 15 fundacion hunto cu nan hobennan boluntario a presenta e resultadonan di 15 diferente proyecto.
Un ambiente sumamente positivo tabata reina entre hoben y adultonan presente.
Feria Social a logra di recauda un suma total di Awg. 202.500 pa e diferente proyecto.
E proyecto Feria Social ta un iniciativa di Ministerio di Asunto Social, Hubentud y Trabou y ta wordo carga y coordina dor di CEDE Aruba.

E proyecto Feria Social 2016 a cuminsa den luna di februari, unda un cantidad di 15 youth coaches a wordo recluta; hobennan cu ta experencia den trabou boluntario.
Durante maart 2016, 15 fundacion a entrega nan proyectonan cu e meta pa mehora e calidad di bida di nan clientenan. Fundacionnan hunto cu nan youth coach a busca mas hobennan boluntario p'asina forma nan team p'asina ehecuta e proyectonan.
Durante e ultimo lunanan cada team a traha duru pa logra realisa e proyectonan. Cada proyecto a wordo sosteni of financia pa un sponsor local, un comerciante cu a duna bek na comunidad aportando cu nos stichtingnan.

Diasabra ultimo e resultadonan di tur proyecto a wordo presenta y celebra na Fort Zoutman. Cada proyecto a wordo documenta y asina e publico grandi na Fort Zoutman por a mira e tremendo resultadonan cu a wordo logra p'e fundacionnan y e hobennan durante Feria Social 2016. Tabatin diferente reto cu mester a cumpli durante e lunanan p. e. e boluntarionan hoben a logra pa lanta un Tienda y Beauty Salon completamente nobo na Fundacion SABA, crea un **"snoezelruimte"** na Stichting Ambiente Feliz, organisa un **"Dinner in the Dark"** event na Fundacion FAVI y traha spotnan educativo pa Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad.
E proyectonan tabata mustra un calidad hopi halto.

Un palabra di pabien na tur e hobennan cu a traha asina duro pa trata na completa e proyecto y yuda conscientisa nos comunidad mas riba trabaonan boluntario y principalmente pone un sonrisa rib'e cliente di e diferente fundacion.

Feria Social a logra recauda un suma total di Awg. 202.500,00 for di comercio.
Ministerio di Asunto Social, Hubentud y Trabou y CEDE Aruba ta gradici e siguiente sponsornan: Caribbean Mercantile Bank, Marriott, Setar NV, Aruba Airport Authority, Aruba Way Foundation, Interprint, Hilton Hotel, Botica di Servicio, Aruba Growth Funds, Aruba Investment Bank, Total Finance, Bohama N.V. y Gianni's Group.
Tambe ta gradici Sams Store Aruba, Divi Links, Mulligans y Web Aruba NV pa nan contribucion pa premionan. Danki hobennan pa ta hobennan cu Aruba por conta riba boso.

Ganadornan Feria Social 2016
Best Youth Team: FAVI - **"Dare the Darkness"**; Best Youth Coach: Janeska Giron - **"Nos Cunucu"**, Snoezelruimte Ambiente Feliz; Best NGO: SABA - **"Tienda Maristella y Beauty Shop Maggys y Recreatie Ruimte"**.



Fraccion di AVP a manda lider di MEP saca su miembronan for di nan cama

MESCOS cu tur dialuna y tur dia di siman, fraccion di AVP tabata den reunion di fraccion pa despues atende e reunion cu fraccion di MEP a pidi cu Minister Benny Sevinger.

Tumando nota di declaracion di Evelyn Wever Croes siman pasa retando e mandatario pa atende e reunion, fraccion di AVP a bin tuma nota cu casi mitar di fraccion di MEP no tabata den sala p'e reunion cu nan mes a cataloga como importante.

E falta di seriedad aki y tambe falta di responsabilidad aki ta birando algo serio cu fraccion di MEP caminda tin miembro di e fraccion geel cu nunca ta yega na tempo of ta bin den oranan laat di atardi y gran mayoria di reunion publico, fraccion di MEP no ta completo pa carga nan responsabilidad como representantenan di pueblo.
Ayera mainta fraccion di AVP a dicidi di exigi mas seriedad di lider di MEP dor di no coopera pa tin quorum p'e reunion por a cuminsa y den cierto forma a manda Evelyn Wever Croes tuma medida contra di su hendenan cu no ta traha pa busca nan paradero y pa nan bin traha p'e salario cu pueblo ta paga nan pe.

Entre otro y ta manera a bira un custumber caba, Guilfred Besaril no tabata den sala na comienso di e reunion, ya cu esaki a bira un tradicion di su persona, mientras cu na momento cu e reunion a mester a inicia pa 10'or di mainta, tabata falta dos otro miembro mas.

Fraccion di AVP a dicidi di spera riba e momento cu MEP mustra mas seriedad y responsabilidad pa un reunion cu nan mes a bin ta insistiendo pa algun tempo caba riba dje, pa nan sinta como un fraccion completo di 7 miembro, p'e ora duna sosten pa forma quorum loke a sosode te despues di 11.30 di mainta.
Ta di lamenta e tipo di comportacion aki di miembronan di MEP, kendenan ya aña pasa a keda tres luna aleha di Parlamento despues cu nan mes a instiga y promove destruccion di edificio di Parlamento.

Durante di e reunion ayera mainta un biaha mas fraccion di AVP a tuma nota di e mesun tipo di negativismo cu e MEP nobo di Evelyn a bin ta mustrando, esta e vision destructivo, caminda ningun sugerencia a bin dilanti cu por a sirbi interes di pueblo.
Den oranan di atardi, Presidente di Parlamento a dicidi di suspende e reunion te cu diabierne awor, despues cu a keda constata cu den sala di Parlamento, tabata haci demasiado calor, cu por afecta e.o. e computernan.

E calor aki te debi cu algun anti-social a kibra un di e tubonan di e chiller di Parlamento, strobando asina cu por fria e sala di Parlamento.

Entusiasmo ta grandi entre e hobennan!

Good4theNeighborhood Sport Edition a tene un "Meet & Greet" cu tur e participantenan

ARUBA Bank cu su proyecto **"Good4the-Neighborhood Sport Edition"** den su di 7 edicion ta hopi contento di por anuncia cu riba dialuna 5 di september a tene un **"Meet & Greet"** cu e representantenan di 6 scol cu lo ta participando e aña aki.

Durante di esaki a haya oportunidad pa cada un di e hobennan cera conoci cu otro participantenan y nan coordinadornan di Aruba Bank G4N 2016.

E 6 (seis) scolnan cu lo ta participando ta Filomena College Mavo, IBERO American Highschool, S.P.O. St. Cruz, Maria College, Colegio San Antonio y Colegio San Nicolas.

E **"Good4theNeighborhood Sport Edition"** e aña aki ta bay conta cu un concepto caminda e studiantenan lo tin cu presenta un plan di accion pa encurasha e comunidad di Aruba pa biba un bida activo. E plan lo mester defini con nan lo bay stimula e comunidad pa ta activo fisicamente, esta haci movecion.

Good4theNeighborhood Sport Edition lo duna e hobennan e libertad pa expresa nan creatividad y scoge nan 'target' for di nos comunidad. Pa esaki e studiantenan tin tres siman pa traha y presenta nan proposal. Despues di esaki nan na haya na 'green light' pa despues ehecuta e proposal den nos comunidad.

Durante e **"Meet & Greet"** por a mira e gran interes cu e hobennan tin pa cu e proyecto aki. Nan a laga sa di ta hopi entusiasma y ya caba nan ta den proceso di brainstorming.
Aruba Bank kier desea e participantenan hopi exito cu **"Good4theNeighborhood Sport Edition"**.









Despues di 2 aña fuera di servicio, Minister Angel Bermudez a anuncia cu

"Container scanner na Barcadera a keda restaura"

DIABIERNA ultimo Minister di Finanza, Angel Bermudez hunto cu Director di Departamento di Aduana y ASTEC tabata na waf di Barcadera p'asina mira e ultimo desaroyonan di e container scanner cu despues di 2 aña for di servicio a keda completamente restaura pa tecniconan di Siemens.

Un di e metanan principal di e mandatario tabata pa mehora e calidad di trabou y servicio cu Departamento di Aduana ta duna y e scanner aki tabata un inversion di 5 miyon florin cu ta aporta grandemente n'esaki.

"Desde cu mi asumi e cargo di Minister di Finanza pa mi e tabata un prioridad pa reactiva e scanner aki.

Den 2 minuut e ta saca un scan di e containernan y cu e imagennan aki bo por analisa hopi lihe kico precisamente tin aden y si berdaderamente esaki ta cuadra cu loke ta para den e manifesto", asina e Minister Bermudez a splica.

P'e mandatario e hecho cu e instrumento importante aki no tabata funciona pa dos aña caba e situacion tabata wordo considera como un destruccion di capital.

Banda di esey e scanner ta acelera e procedura di **"klaar in"** un container, locual ta yuda Cuerpo Duanero pa haci nan trabou mas eficiente cu e ekipo digital aki y tambe e ta contribui na un procedura hopi mas liher p'e comerciante tambe.

Segun Director di Departamento di Aduana, Ricky Croes desde un principio e scanner a yuda Aduana hopi y por a nota e progreso den e trabounan di e coleganan tambe.

Mientras tanto e ekipo di Siemmens lo duna 10 Duanero di waf cu ta bay haci e analisis di e scan un training, pa nan por haci uzo di esakinan pa controla e contenido di e containernan y tambe 5 colega di e seccion di **"Douane Recherche"** lo forma parti di e training tanto p'e parti fiscal como no-fiscal.

Esaki nifica cu e Duaneronan no mester bay habri e container y controla visualmente kico tin aden.

E analistanan di Aduana ta ricibi e imagennan y a base di nan propio observacion, analisis y e documentonan cu nan tin eynan nan por determina si e container ta cumpli cu loke cu a wordo registra cu ta su respectivo contenido. Pronto tur esnan cu ta envolvi y cu tin de haber cu importacion lo por tin bentaha y por gosa di e sistema aki.

Prome cu coleganan di Aduana cuminsa traha cu e container scanner oficialmente, Director Ricky Croes di Departamento di Aduana lo elabora riba un procedura oficial hunto cu Director de I'Isle di ASTEC p'asina determina con, ki ora of momento di dia y cu ki regularidad e scanner aki lo wordo uza.









CEO di Valero tin hopi elogio pa Prome Minister, Gobierno di Aruba y CITGO

Martin Parrish ta wak futuro di refineria cu hopi positivismo



TANTO durante e momento di firma oficial di documentonan di traspaso, como tambe durante e conferencia di prensa posterior, CEO di Valero Energy Corporation, sr. Martin Parrish a mustra di ta sumamente satisfecho y tabatin solamente elogio, tanto p'e relacion cu Gobierno di Aruba, como tambe pa cu CITGO Petroleum Corporation como operador nobo di e refineria. Den su mesun palabranan:

"Tin hopi pa ta positivo y mi ta kere cu tur hende mester ta positivo riba dje. E ta bay ta bon."

Na prome lugar a gradici pe palabranan di Prome Minister Mike Eman reconociendo e aporte cu Valero, su operacion y entidadnan a nifica pa Aruba.

E ehecutivo Mericano a recorda con el a yega nos isla pa prome biaha na 2004 y for di e tempo ey, ta solamente cosnan bon e tin pa bisa di, entre otro, sr. Ray Buckley, como tambe Gobierno di Aruba.

"Den transcurso di añanan, Minister President semper tabata un hende cu por a acerca, razonabel, cu bon cabes pa negoshi y un bon curason. Nos ta aprecia tur esey," asina Martin Parrish a declara.

Tambe a bisa cu e ta bay haya falta di e relacion di negoshi y cu personalmente e lo bay keda den contacto. Tambe a gradici Minister Mike de Meza y Richard Arends p'e trabou estupendo cu semper a desplega. Tambe e CEO di Valero a ratifica e palabranan di Prome Minister Eman indicando cu enberdad esaki ta un bon dia pa Aruba. Martin Parrish:

"Ta bay dilanti awor; ta bay over di reapertura di refineria cu Gobierno di Aruba como doño. Esaki ta un bon fit."

Refiriendo na CITGO, e ta wak e operador nobo cu bon wowo mencionando cu nan ta un tremendo operador y ta spera cosnan bon di nan y entidadnan cu lo establece na Aruba. A finalisa bisando cu su compania ta contento di por a yega n'e acuerdo aki y ta wak dilanti awor na finalisa tur asunto pendiente.

Cu firma di traspaso di tur propiedad di Valero pa pais Aruba ta despidiendo di un gran amigo

VALERO Energy Corporation a cuminsa opera refineria di Aruba na 2004, tumando over operacion di Coastal Petroleum Corporation, cu tabata doño di e refineria na Aruba.
For di e tempo ey, Valero a demostra su mes como un compania cu tin un bon sentido di **'corporate citizenship'**.

Durante temponan dificil internacionalmente, economia a stagna y Gobierno di e tempo ey a haci'e sumamente dificil pa por a haci negoshi na Aruba den temponan economicamente fragil.
Asina mes Valero a keda mantene e refineria ora cu a stop cu produccion.

Un parti importante di e empleadonan a keda riba payroll pa yuda den mantencion di e refineria pendiente di un solucion, sea reapertura, bende of desmantelacion.

Cu gobernacion nobo, e posibilidad a habri pa por purba reanuda operacion na Aruba, pero esaki a keda un reto pa Valero cu un bes mas no tabatin aceso na crudo Venezolano.
Un bes mas Valero a keda cu empleadonan riba su payroll pendiente kico por haci, aunke cu nan no tabata obliga p'esaki.

Siman pasa, pais Aruba y Valero Energy Corporation a firma un acuerdo caminda e multinacional ta traspasa tur propiedad pa Aruba. Na su turno Aruba ta verhuur e propiedadnan aki n'e operador nobo, CITGO. Pa prome biaha den su 93 aña di historia di e refineria na Aruba, e compleho petrolero ta bira propiedad di pais Aruba.
N'e ocasion ey, Prome Minister Mike Eman a expresa su aprecio p'e manera cu Valero a sa di haci negoshi na Aruba y a haci esaki como un bon partner.

"Mi kier expresa gradicimento di Gobierno y ciudadanonan di Aruba p'e partnership cu Valero a demostra na Aruba den transcurso di ultimo añanan. Tabatin hopi momento cu Valero mester a scoge entre e interes, meramente, corporativo of interes di empleadonan."

Cu e traspaso a keda oficialisa siman pasa entre Aruba y Valero, pendiente di aprobacion di Parlamento, Valero su permanencia na Aruba a yega esencialmente na su final.

Prome Minster Eman a splica cu el a experencia den e añanan dificilnan ey cu ora e refineria tabata sera, e payroll tabata costa Valero hopi miyon di dolar. E tempo ey a haci apelacion n'e CEO di e tempo ey Bill Klessey:
"No un pero varios biaha, el a prolonga e payroll di e empleadonan di Valero. Hopi kisas lo no sa esaki, pasobra e tipo di combersacionnan aki ta tuma luga tras di porta sera."

Pa un compania, particularmente di a statura aki, su responsabilidad ta pa cu su shareholdernan haci ganashi.

Prome Minister Eman a sigui splica cu *"e ta un decision grandi y dificil pa haci escogencianan cu no necesariamente ta na beneficio di e accionistanan, pero na interes di cierto balor cu nan tin como ciudadano di e mundo aki."*
Segun Mike Eman, Valero a demostra como un gran compania e sentido di responsabilidad pa cual el a gradici su CEO actual, sr. Martin Parrish, masha hopi p'esaki.
Prome Minster a recorda cu na momento cu tabata den negociacion p'e facilidadnan di e refineria por wordo traspasa pa Aruba y huur esaki cu un compania nobo CITGO, sr. Martin Parrish a duna hopi bon conseho riba e operador nobo CITGO y a mustra cu e ta un compania cu hopi experiencia y conocemento den operacion di refineria.

Sr. Martin Parrish a traha den pasado p'e multinacional CITGO cu tin su cede oficial na Houston, Texsas y tin bon conocemento di e multinacional.

"Cu e apoyo y sentido di compromiso cu Valero a demostra na Aruba, t'e motibo cu awe esaki ta duna nos sentimento mixto cu nos ta despidiendo di un gran amigo, pero nos sa cu loke nos a establece hunto ta haci cu nos por topa otro atrobe na algun momento den futuro, pasobra awor Aruba tambe ta doño di un refineria. Nos ta un partner como doño di un refineria."



Prome Minister Mike Eman:

Reconocemento y merito pa logro di reapertura di Refineria di Aruba ta pa mi colega, Minister Mike de Meza



ARUBA a firma acuerdo cu CITGO Petroleum Corporation, cu cede principal na Houston, Texas pa t'e operador nobo di e compleho petrolero na San Nicolas.

E proceso di por tin tur cos cla p'e fase oficial, p'e ley wordo trata den Parlamento di Aruba, a keda finalisa siman pasa ora cu Valero a firma pa traspasa tur su propiedad na Aruba pa Pais Aruba. Di e manera aki, Aruba ta lease e propiedadnan aki na CITGO.
E proceso pa Valero por reanuda operacion di e refineria of un otro compania, a cuminsa for di basta aña atras.

E situacion economico internacionalmente pa loke ta petroleo no a conoce su mihor tempo, pero tampoco Valero tabatin aceso na crudo Venezolano, pa cua e refineria di Aruba tabata diseña pa traha for di un principio.

E proceso tabata largo y a conoce hopi contra tempo, pero Minister ing. Mike de Meza, a persevera y awe por bisa cu a logra haya un operador nobo danki na su perseverancia.

Prome Minister mr. Mike Eman a gradici su colega Minister p'esaki tambe durante di un conferencia di prensa tratando e topico di traspaso di propiedadnan di Valero pa pais Aruba.

"Mi no por enfatisa suficiente e hecho cu awe nos ta logra e acuerdo aki cu Valero y cu nos ta bay logra reapertura di e refineria, ta un logro hopi grandi pa pais Aruba.
E ta un logro cu nos tin cu duna merito y reconocimento grandi na mi colega Mike de Meza.
Lo mi splik'e cu tur transparencia," sr. Mike Eman a cuminsa na splica.

"Sr. Mike de Meza cu mi a cana e caminda pa busca e reapertura di e refineria aki hunto, dia y anochi, desde 2009 cu nos a cana e caminda pa busca un alternativa.
Sea pa convence Valero mes pa percura pa reapertura di e refineria of ora nos a bay Colombia (Ecopetrol), Brasil pa papia cu PetroBras, nos a trece Petro China Aruba, ora cu nos a hiba negociacionnan nochinan largo cu diferente di e empresanan, entre otro PDVSA mes.
Nos a cana e caminda 5 pa 6 aña largo hunto, cada dia y cu cada idea nos a can'e hunto."
Pero e contra-temponan tabata haci e caminda largo y e perspectivanan chikito.

"Sinembargo a yega un momento cu mi mes a pensa cu nos a yega na sera e capitulo cu nos por logra un alternativa pa un partnership p'e refineria," Prome Minster Eman a enfatisa.
Sr. de Meza cu tin un conocemento y experiencia amplio riba e tereno petrolero a sigui explora, busca y purba mas opcion.
"Tabata e empuhe di Minister Mike de Meza," segun Eman, "e ultimo pida ainda cu tabata falta pa acerca un compania manera CITGO p'asina por a haya e posibilidad cu nos por a logra awe e reapertura di e refineria."

"Pesey mi kier bisa cu e merito, e reconocimento total p'e hecho cu nos a logra awe e dia historico aki ta bay na mi colega Minister Mike de Meza," sr.Mike Eman a enfatisa.

Minister Paul Croes:

"Mi ta gradici CEDE Aruba pa carga e iniciativa di Feria Social 2.0 y ta pidi pa continuacion"



MINISTER drs. Paul Croes di Asunto Social y Hubentud y Trabou tabatin palabranan di elogio p'e esfuerso y trabou excepcional cu CEDE Aruba tabatin den Feria Social 2.0.
CEDE Aruba, bou di guia di sr. Daniel Teckelenborg, a percura p'e programa aki a cana administrativo y logisticamente manera mester ta.
Minister Paul Croes ta kere cu e trabou conhunto entre Ministerio y CEDE ta mustra cu e proyecto aki lo por continua den e añanan nos dilanti den un forma structural.

E '**Youth Coaches**', cu e aña aki tabata un aspecto nobo di Feria Social 2.0, a contribui enormemente cu e proyecto a cana hopi bon.
Den su totalidad, 93 hoben a forma parti di e Feria Social 2.0 haciendo trabounan boluntario pa no menos cu 15 fundacion.

"Feria Social 2.0 su meta primordial ta pa planta e simia social den curason di nos hobennan; y mi ta contento di mira esaki wordo realisa", Minister Paul Croes a sigui bisa.

Tambe el a tuma oportunidad, na ciere di e Anochi Final di Feria Social, cual a tuma lugar diasabra anochi na Fort Zoutman, pa gradici comercio, cu ta kere firmemente den e proyecto y a aporta mas di Afls. 200.000 florin den edicion 2016

"Un win-win-win pa tur cu a participa den e Feria Social 2.0. Mi lo desea pa, na momento cu mi no ta den e funcion aki mas, p'e proyecto aki keda wordo carga y coordina pa CEDE Aruba y tur e fundacionnan", asina Minister Paul Croes a pidi den su discurso.
Na final di e presentacion di e 15 proyecto realisa durante Feria Social 2016, a premia e Mihor Grupo Boluntario, Mihor Youth Coach y Mihor Fundacion pa cual cada un a ricibi un premio y den e caso di e fundacion, a ricibi un 1.000 florin adicional pa hinca den e proyecto.

E ganadornan di e premionan aki ta FAVI, Janeska Giron y SABA respectivamente.



Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

MEP ta pidi reunion y despues no ta presenta na trabou

DIALUNA mainta tabatin un reunion publico den Paralamento cu tabata programa pa cuminsa 10'or, den cual lo a trata e

"afgifte van domeingronden in Aruba en de wijziging van bestemming van gronden".



Sinembargo, no ta tur hende di fraccion di MEP tabata presente, siendo cu ta trata un reunion cu nan mes a pidi. P'e motibo aki mester a constata cu MEP mes no a percura pa tin quorum pa asina por duna inicio na e reunion. Esaki a conduci cu a schors e reunion pa cuminsa un ora despues, esta 11:30am (mientras cu MEP tabata purba di localisa nan colega cu tabata spoorloos).

Falta di respet

Mientras cu e reunion tabata geschors a tuma nota cu diferente esfuerso tabata wordo haci pa por localisa e miembro di Parlamento cu tabata spoorloos. Tabata mas o menos bandi 11:25am cu e miembro di fraccion di MEP a dicidi di yega.

Parlamentario Kelly ta lamenta esaki, ya cu keda sin presenta na trabou a para bira algo normal pa fraccion di Mep. Segun Parlamentario Kelly esaki ta un falta di respet pa tur colega y tur hende cu ta traha den Parlamento.

Falta di diciplina y liderazgo

Segun Parlamentario Kelly ta di basta tempo caba ta bisto cu tin un falta di diciplina den fraccion di MEP.

Esakinan ta hendenan cu ta profila nan mes como e **"alternativa"** pa eleccion di 2017. Parlamentario Kelly ta di opinion cu mester ta cla y raspa pa pueblo compronde ki tipo di hendenan ta forma parti di e oposicion cu kier goberna e pais aki.

Parlamentarionan cu no ta presenta na trabou y cu te asta ta falta respet p'e coleganan di nan propio fraccion. Un lider di partido cu no tin ningun tipo di **"grip"** riba su mesun hendenan. Esaki ta loke bo ta yama falta di disciplina y especialmente falta di liderazgo.



Cu reapertura di refineria di Aruba mas cerca:

Proyecto unico di cultivo di Alga na Aruba tambe ta cla pa cuminsa

E proyecto di Alga, cu banda di e refineria, ta bay ehecuta; ta unico na mundo. E tecnologia pa cultiva Alga no ta algo nobo, pero e cantidad den cual kier bay haci esey na Aruba, lo ta mas grandi cu na cualkier otro lugar na mundo. Matanan en general tin mester di CO2 pa crece.

CO2 ta, hopi biaha, e producto cu ta keda atras di un proceso di combustible, manera den e motor di un auto of den un boiler di refineria. Demasiado CO2 no ta bon pa medio ambiente, ta afecta e capa di ozono y ta contribui na calentamento di mundo.

E idea pa captura e emision di CO2 y despues suministra esaki n'e Alganan, tampoco ta nobo. Fuera di esey, e Alganan por wordo uza despues den procesamento di productonan manera remedi, cosmetica y combustibel.

Alganan no ta solamente e matanan cu ta crece mas liher na mundo, pero ta contene tambe e **'concentracion di azeta'** mas halto conoci.

E **'azeta'** cu por saca for di Alganan ta, p.e., hopi biaha mas cu esun di bonchi di soya of palma. Nan por crece den practicamente cualkier clima, tanto den awa dushi como den awa salo y na casi cualkier suela; tambe den regionnan cu, en realidad, no ta apropia pa agricultura, manera un desierto of suela contamina. Nan no ta tuma e espacio di un suela caminda por produci otro cultivonan util. Alganan por wordo cultiva tambe na terenonan contamina manera esun di e refineria. Loke ta interesante di esaki ta cu e cultivo di Alga, en principio, por continua normalmente, mientras cu e suela contamina ta wordo purifica di un manera organico.

N'e momentonan aki ya caba un cantidad grandi di cultivonan di Alga na un nivel chikito. Nan ta produci mas tanto pa suministra material pa remedinan.

Loke ta haci e proyecto di Aruba unico ta cu ta tuma e paso pa hiba e produccion na un nivel industrial, suficiente grandi pa genera ganashi den produccion di material cu ta wordo uza pa traha Omega 3 y Astaxanthin, y tambe como un anti-oxidante den cuminda y industria di cuido di cuero.

E produccion lo mester ocupa algun kilometer cuadra, pega directamente n'e refineria.

E intencion aki ta unico na mundo y lo reenforsa e posicionamento di Aruba como un showcase pa tecnologia sostenibel.

Mundo henter lo bin Aruba pa mira esaki. Ora cu e proyecto aki logra, lo tin un potencial enorme pasobra e lo ta, en realidad, un solucion pa problemanan grandi di medio ambiente; no solamente pa tur refineria na mundo, pero tambe cada fabrica productor di CO2, cu en realidad no ta costa nada.

Maske Orden di Abogado a reuni cu Minister Dowers, no tin un solucion

Accion pa no traha piket ta keda vigente

Pasobra apesar di tur promesa, no tin nada concreto

MANERA ta conoci, mr Hans Sjiem Fat, den su calidad di decano di Orden di Abogado, a bisa cu ta 20 aña pasa, abogadonan cu ta riba piket, tabata haya 900 florin y awor nan kier un aumento di 100%.
Entrante mañan 7 di september te cu 16 awor, Orden di Abogado a dicidi cu nan no traha piket, cu e speranza cu nan lo haya reaccion riba nan peticion.
Despues di ultimo carta, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a invita Orden di Abogado pa un reunion, confirmando di a recibi e cartanan, pero cu e tabata bezig ta busca consehonan di e.o. Ministerio Publico, pero e no a keda cla.

Mientrastanto Minister Dowers a duna di conoce, ni maske cu e lo kier pa duna un ahustacion di e compensacion, e no por haci nada mas e aña aki, pasobra presupuesto ta aproba caba y no tin placa.
Ademas, segun Dowers e lo tin cu atende cu Minister di Asunto Social, cual Ministerio tambe ta responsabel pa cubri e gastonan di abogadonan cu traha piket, unda tambe Minister di Finanza, tambe mester duna su aprobacion.

Pero Orden di Abogado a dicidi cu nan lo sigui cu nan accion, pasobra maske e bunita promesa, e no ta nada concreto. Maske cu Orden di Abogado a haya oido di Minister Dowers, habriendo un dialogo, pa cual lo keda pendiente p'esaki.
Si un detenido mester di un abogado cu e mes por paga, e lo haya servicio di e abogado cu e kier.
Y si un detenido no por huzga exactamente e consecuencia legal di su situacion, e mihor conseho ta pa usa su derecho di no papia ora di interogacion.

ARTHUR DOWERS
Minister di Husticia, mr.drs. Arthur Dowers a comenta riba e situacion di e abogadonan cu ta core piket, kendenan kier un aumento di 100%.
E mandatario ta haya cu mester analisa e peticion. Minister di Finanza mester bay aloca e fondonan pa por cumpli cu e peticion di Orden di Abogado.
Maske cu ta ser bisa cu e suma parce no ta mucho halto, pero na final Parlamento mester duna su aprobacion pa pone fondo disponible.

T'e intencion p'e siman aki, e reunion entre Orden di Abogado y Minister Dowers lo sigui e siman aki ainda.

Deal cu CITGO

Drs. Richard Arends "Contrario na pasado Aruba ta beneficia riba tereno di medio ambiente"



UN di e bentahanan mas grandi cu Aruba a logra den e deal cu CITGO ta sin duda riba tereno di medio ambiente.

Den un entrevista cu Antilliaans Dagblad a haci cu lider di e team cu a negosha e deal cu CITGO, drs. Richard Arends, e punto esencial aki a bin dilanti. Contrario na pasado e refineria ta bay opera riba gas.

Segun Richard Arends: *"Pa Aruba esaki por ta algo nobo, pero tur caminda na mundo refinerianan ta draai caba riba gas. Esaki ta masha importante pa cuido di medio ambiente, pasobra gas ta kima casi full y no tin emision di cosnan dañino.*
Ta bay tin emision di CO2, pero esey den su mayoria ta bay wordo recogi y uza como fuente di alimentacion p'e cultivo di algen cu ta bin eybanda."

E cultivo di algen ta un colaboracion entre TNO y Universidad di Wageningen. CITGO no ta un partner den e proyecto aki y ta p'esey mes cu e cultivo aki ta pafo di e murayanan di e refineria. CITGO ta bay contribui si cu 5 miyon n'e proyecto aki y ta mara pa medio di e contract pa contribui n'e recogemento di e CO2.

E problematica pa loke ta polucion di e suelo por wordo reparti den tres parti.
"Te cu aña 1989 casi no tabatin leynan di medio ambiente y e desperdicio tabata wordo tira den becindario di e refineria.
E doño di e tempo ey 'Exxon', na momento di e traspaso a haya dispensacion di pais Aruba y no tabata responsabel pa haci e lugar limpi.
Claro cu Valero tin e obligacion solamente di entrega e tereno manera el a hay'e.
Nos sa cu en principio a exporta e retaso di petroleo, asina ta cu no a bin hopi desperdicio acerca", Arends a splica.
Tin un fondo di medio ambiente den cual tin 12 miyon dolar.

"E placa ey ta pa ora surgi situacionnan na unda di biaha mester actua, pero cu te despues ta haya sa ken ta responsabel p'e daño cometi".
No ta na su lugar pa laga CITGO paga p'e desperdicio cu e no a causa y ta pesey cu pais Aruba ta haci un investigacion riba medio ambiente di e suelo eynan.
Richard Arends a bisa cu e ultimo estudio haci di loke tin den e suelo ta data for di 1983.

"Awor mester documenta hopi bon kico tin den e suelo pa despues por constata kico a bin acerca".

Den e contract di lease Aruba a pone cu pais Aruba ta responsabel pa ehecucion di e investigacion, pero cu e gastonan ta wordo comparti cu CITGO.
Segun Arends: *"Nos ta cuminsa mas liher posibel cu e investigacion aki pa den dos aña tin documenta kico tur tin den e suelo di e tereno."*
Arends a remarca cu mayoria di e desperdicio ta n'e instalacionnan unda e petroleo ta wordo refina. Tanten cu nan ta den uzo, e no ta un problema. Ta ora cu kier uza e tereno pa otro meta, mester tuma accion."

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez:

E lider di MEP ta gaña atrobe



"MEP *a pidi reunion publico y nan mes ta keda sin presenta pa forma quorum. En bes cu e lider di MEP actua como lider cu e ta pa pone ordo y yama e Parlamentario cu ta* **"spoorloos"** *pa bin trabou e ta bay gaña bisa cu nan fraccion ta completo siendo cu no ta berdad"*, segun Parlamentario Clarisca Velasquez.

"Nan fraccion di MEP no tabata completo, pasobra e Parlamentario Besaril tabata ausente y nan no por ni haya contacto cu ne pa mas cu un ora y mey largo.

E lider di MEP ta mustrando su incapacidad pa lidera y pone ordo riba su hendenan. E homber aki ta haci kico e kier y nunca ta presente na trabou. Y si e bin mes e ta hopi laat semper.

Increibel e falta di disciplina di e meneer aki. Reunion mester a wordo posponi pa falta cu MEP no por forma quorum. E ta un custumber cu esun cu pidi reunion tin cu sinta den sala pa forma quorum", e Parlamentario di AVP a splica.

"Awe en bes cu e lider actua y pone ordo riba e Parlamentario indisciplina aki e ta bay gaña cu nan fraccion ta completo siendo cu no ta berdad. Loke cu e lider di MEP a gaña ta bisa hopi di su incapacidad como lider.

Ki dia e lider di MEP ta stop di gaña? Cu gañamento no ta yuda, pero actua manera muhe den su sapato y pone ordo riba su Parlamentarionan di MEP cu no ta asumi nan responsabilidad", Parlamentario Velasquez a expresa.

Boternan den mondi di Eckmeyerstraat ta explota y causa candela

DEN oranan di anochi, habitantenan di Eckmeyerstraat a bati alarma ora un explosion a wordo scucha y despues a cuminsa mira candela.

Polis hunto cu Bomberonan a presenta n'e sitio y actua inmediatamente pa combati e candela.
Un mondi den cercania a cende na candela pa motibo di boternan den e mondi cu a explota.
E daño tabata limita.

Jeep Grand Vitara ta perde control riba caminda muha y bolter

DIADOMINGO anochi, un accidente a sosode durante awacero un poco pisa net panort di e post di Bombero na Tanki Flip.

Un jeep Grand Vitara color blauw A-23802 a perde control riba caminda muha y bolter den e greppel. E chauffeur a resulta herida. Personal di Bombero a duna un man inmediatamente.
Ambulance a presenta pa duna asistencia medico na e victima.

Polis di Trafico a cera caminda pa paramediconan por a atende cu e chauffeur, kende a wordo transporta pa Hospital. E jeep a ricibi basta daño material.

Minister Paul Croes contento cu un otro proyecto di Feria Social a yega su culminacion



MINISTER Paul Croes ta sumamente contento cu e enfasis positivo cu Feria Social a trece cune pa cu nos hobennan y nan aporte pa comunidad.

Den e caso aki Minister Croes ta gradici Stichting Rancho pa habri e oportunidad pa hunto cu Feria Social y Cede Aruba por a haci algo positivo pa e bario di Rancho.
Rancho ta un bario cu hopi historia y cu ta un refleho grandi di Oranjestad, y cu hopi anecdota cu no por bay perdi.

Minister Croes tabatin e honor pa recientemente hunto cu hobennan, stichting Rancho y Cede Aruba, haci apertura di **"Hanchi Kalki"**. Esaki ta un di e diferente hanchinan den Rancho cu lo haya atencion y asina purba na trece lo miho di e bario na luz di dia.
E proyecto aki ta uno exitoso cu a trece e hobennan hunto, pero tambe a uni e bario p'asina mustra e parti bon di e bario. Ehecutando e proyecto aki, kier mustra cu aunke e bario por tin algun problema social, e bario tin hopi cosnan positivo pa ofrece.



Minister Croes ta sumamente contento cu e proyecto y ta elogia e iniciativa aki tanto di parti Stichting Rancho, pero tambe tur e hobennan cu a haci esaki posibel.
Feria Social e aña aki a conta cu un total di 15 fundacion cu a participa y 90 hoben cu boluntariamente a contribui na Feria Social 2.0.

Minister Croes ta gradici un y tur cu a haci esaki posibel, tanto NGO's, comerciantenan, Cede Aruba y tur hoben cu a contribui. Pa por a haci Feria Social e aña aki un biaha mas asina exitoso, a logra recauda mas di 200 mil florin pa e proyectonan di cada fundacion den nos comunidad.

Feria Social a demostra di ta un proyecto sumamente positivo pa nos comunidad pa cual rason Minister Paul Croes ta spera cu e proyecto aki ta uno cu lo continua den futuro.





The Media Group, cas editorial di AWEMainta a celebra Dia di Prensa

TABATA diasabra ultimo, cu gerencia di e cas editorial, The Media Group N.V. di AWEMainta a organisa un cena na J.H. Yee's Bistro, relaciona cu celebracion di Dia di Prensa. N'e ocasion aki, Director di e compania, Victor (Toko) Winklaar, a gradici tur esnan cu ta traha den e media, pasobra si nan no por tin publicacion di AWEMainta y EXTRA-Aruba. E tabata un anochi masha ameno, manera tabata di spera.



Parlamentario Clarisca Velasquez:

MEP mes ta boycotea reunion cu e mes a pidi

"CU *falta disciplina den Partido MEP ta obvio, cu e lider di MEP no tin* **"grip"** *riba su hendenan tambe ta obvio, pero no por t'asina cu Partido MEP ta yama pidi un reunion publico y Parlamentarionan di MEP no ta yega trabou"*, Parlamentario Clarisca Velasquez a duna di conoce.

"Ora un fraccion pidi un reunion e tin cu percura pa su hendenan t'ey pa forma quorum den e reunion. Parlamentario Besaril no a yega p'e reunion por cuminsa. Tur a busca pa yam'e p'e yega, pero envano. E Presidente di Parlamento mester a pospone e reunion p'e siguiente ora. Increibel con indisciplina e persona aki ta. Nunca pero nunca e no a yega na ora na un reunion. Y hopi biaha el a keda sin yega mes na pia di trabou", segun e Parlamentario di AVP.

"Ta mustra cu lider di MEP no tin mucho **"grip"** *rib'e Parlamentario aki. Despues di oranan buscando su persona nan a logra localis'e despues cu fraccion di AVP a pone presion rib'e lider di MEP. Despues di oranan nan a logra hay'e y el a drenta di porta patras di Parlamento p'asina niun hende wak e.*

Parlamentarionan tin cu yega trabou y e meneer aki ta sin disciplina. E ta pone Polis su cara na berguensa, pasobra hende ta pensa cu Polisnan ta hende disciplina. Pero e meneer aki ta carece di disciplina total", ta locual Parlamentario Velasquez a expresa den su disgusto y desaprobacion completo di e situacion cu a tuma luga.

FERRY NOBO ENTRE VENEZUELA Y ARUBA TA CUMINSA OPERA NA FINAL DI OCTOBER AWOR



N'E momento aki e representantenan di e proyecto di ferry entre Venezuela y Aruba ta den su preparacion pa cuminsa fin di october. A logra papia cu e capitan di e ferry, Pedro Jimenez di e compania naviera Paraguana, kende a splica mas di e proyecto su meta.
Nos di redaccion kier cuminsa na clarifica cu e ferry aki no tin nada di haci cu esun cu lider di PDR, Andin Bikker ta promove.

E ferry cu Bikker ta promove ta move entre e islanan Aruba, Bonaire y Corsou y den un di dos fase, lo inclui Islanan Riba. Pero nada di Venezuela, manera tin hende ta critica.

D acuerdo cu Pedro Jimenez ta conta cu ya e bon noticia ta cu desde fin di october, entre 20 y 25 di octuber, por cuminsa cu e operacionnan, den un prome fase Guaranao-Aruba-Guaranao.
Un di dos fase Guaranao-Aruba-Aruba-Corsou-Corsou-Aruba-Guaranao. Dependiendo e comercialisacion y e movimento di carga y pasahero cu lo bay ta aporta tanto na Venezuela, Aruba y Corsou, por mira e posibilidadnan di scoge e di tres pia cu lo ta Bonaire.
E ferry ya ta den operacion entre e islanan di Azores. Ta den formacion di tripulacion.

E yegada na Venezuela ta programa pa fin di september y e tramite di nacionalisacion ta aproximadamente entre 15 pa 20 dia y pa fin di october por start sali cu e operacion den e prome fase cu ta Aruba-Guaranao Guaranao-Aruba. E puerto di explotacion comercial p'e otro islanan manera Corsou y Bonaire, lo bay ta Aruba. Ta importante pa no haya e expectativa.

E prome fase ta Aruba, di dos fase ta Corsou y di tres fase dependiendo di e explotacion conhunto di ambos isla, ta Bonaire. Awendia ta bastante positivo e demanda. Vooral den e hornada aki, ya cu e ferry por mir'e como un brug cu ta bay ta diario.
Solamente lo bay want'e riba dialuna pa mantenimento preventivo di e ferry. Lo atractivo, tanto p'e exportadornan di Caribe, como p'e importadornan, ya cu e frecuencia cu e diferencia di e biahenan maritimo den Caribe, ta cu e frecuencia lo bay ta diario.

E lo bay ta un salida mainta y regreso atardi. E prijsnan lo bay ta hopi competitivo, tanto riba nivel di pasashi como nivel di carga. Esaki lo bay ta un ferry tipo B. E ta traha di hero, specialmente pa soporta e awanan di Caribe.

E tin un capacidad di 600 pasahero, 120 auto, 6 container di carga y un espacio di carga di 250 pallet.Den e fase inicial lo bay traha cu pasashi y carga. E parti vehicular lo bay ta exclusivo pa uzo di e estadonan di Venezuela y di Aruba. Te cu pone di acuerdo den e maneho di e parti vehicular, segun Jimenez.

Cu luz riba arte, arte y mas arte

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

TAWATA un bunita" Manic Monday" den Cas di Cultura recientemente. Un total di 7 participante cu nan talentonan artistico den canto, baile, musica y poesia. Un dinamico team di hurado consistiendo di Edjean, Joan y dos cabayero mas, un di nan como e presidente di hurado a huzga hunto cu e publico den un super dushi ambiente.

E sala cu un publico hopi entusiasma y alegre. E trio di maestronan di ceremonia tambe a haci furor cu nan parti di presenta y anima e anochi den un forma hopi agradabel y pret.



Pabien na e. o. Leo y Indro y e juffrouw bunita cu tambe a yuda den esaki. Naaaah, nos no ta bai cu pen y papel pa tuma nota, nos ta bay cu nos curason habri y ta comparti locual nos por di sintimento y memoria. Ta Lady Ruth su manera esaki ta, pasobra e tambe kier gosa di e actividadnan naturalmente y ta purba di saca potret prome cu e anochi cuminsa p'asina e tambe por "sit and relax and enjoy the show".



Como e prome ganadora di e serie di "Manic Monday" cu lo culmina na luna di december venidero a resulta den persona di e poeta hoben Natusha Croes. Su presentacion tabata fantastic. Aunke tur otro tambe ta ganador di e simpatia, aprecio y aplauso di e publico presente y di e miembronan di hurado. E toke di piki un rosa grandi di plastic, abao na suela dilanti e stage, y tirele dilanti e pianan di e artistanan segun nan ta dunando nan show, tabata algo hopi pero hopi leuk. Nos a presencia tambe e bunita exposicion "E lens di mi wowo" di fotografo profesional, e cabayero Leo Vrolijk y team di fotografonan den Biblioteca Nacional recientemente, un exposicion di kita sombre dedica na tres hende muhe dinamico, talentoso, unico y cu nan beyesa interno y externo: Gina, Debbie y Maritza, trahando ya 25, 25 y 30 aña respectivamente den prensa.





Lady Ruth a inspira y dedica un bunita poema na e tres bunita aña mayan amiga-colega aki den medionan di comunicacion, ya cu skirbiendo e relato aki ya caba pa varios anja, por ser considera cu Lady Ruth tambe tin algo di haber cu prensa.

BNA tabata completamente yen di colega-nan den prensa, famia y invitadonan y tur ta felicita Leo Vrolijk cu su di 9 aña teniendo e exposicion aki "E lens di mi wowo" cu ta habri pa algun dia mas, por yama BNA pa confirma esaki. Mas arte tambe notable y visibel den Art Fair.

Tin un yuwana masha masha grandi y masha masha bunita mes traha di tur sorto di material for di tire bieu di bais y bumper bieu di auto, botter di plastic etc. ta dorna e muraya net dilanti Biblioteca Nacional na San Nicolas.

Autor di e arte mahestral aki ta e famoso artista Bordalo II di Brazil. Esaki como parti di e dianan magico 16,17 y 18 di september awor di Art Fair pa sigui embeyece San Nicolas, durante cual lo tin un presentacion tambe di un bunita promocion di un proyecto di buki "Maternity" di e pintor Arubiano di mas famoso y mas talentoso Gustave Nouel-Croes, biba na Europa y e modelo den e buki Zuleika Coffie. E precioso joya di buki aki "Maternidad: Di soño pa Realidad" yena cu pinturanan super bunita mes pinta pa Gustave, reconoci, elogia y aprecia y stima internacionalmente y acompaña pa "pensamentonan poetico" di e mama Zuleika, su biahe di su embaraso te dia di duna luz na su "prinsesjes". Bunita arte, corda tuma nota di e fecha di dia 16, 17 y 18 di september pa bo tambe ta parti di e gran fiesta di arte aki den curason di San Nicolas. Pasa bishita y keda inspira. Keda inspira cu obranan unico den un ambiente di arte total, super pero super special.

Art Fair, un soño realisa cu ta impacta danki na sra. Diana Croes y su yiu homber e cabayero Tito Bolivar cu tin e confiansa di comerciantenan y artistanan, nos departamento di cultura y nos dinamico Minister di Cultura e cabylero sr. Otmar Oduber. Danki Aruba pa respeta tur loke ta arte cu mas y mas ta dornando nos dushi One Happy Island.





Cu participacion di Aruba, Corsou y Hulanda

"The Bonaire Potential – Economic Conference" a inspira tur hende

Promoviendo mas desaroyo economico y union den Reino Hulandes

TA trata aki di e prome conferencia di "The Bonaire Potential – Economic Conference" cu a tuma lugar na Bonaire dia 31 di augustus ultimo na The Harbour Village. Separa di un lista di mandatario local y companianan estatal di Bonaire, a conta tambe cu oradornan invita manera Minister Presidente mr. Mike Eman di Aruba, Minister di Asunto Economico di Corsou, Eugene Rhuggenaath y Minister di Asunto Economico di Hulanda, Henk Kamp. Ex Prome Minister di Antias, Etienne Ys tabata moderador di e evento.



Ta for di luna di juni 2016 a cuminsa cu preparacionnan pa un conferencia asina, ora a bishita Hulanda pa prome bes pa presenta Gobierno nobo, o sea e coalicion nobo di Gobierno Insular di Bonaire.

Mesora a acerca e tres Ministernan di Hulanda, Corsou y Aruba pa nan participacion y mesora nan a acepta pa comparti nan experencia y duna poco guia y vision na Bonaire cu ta den e mesun trayecto awor di crecemento y di explora oportunidadnan cu tin na nan disposicion, siendo parti directo di Hulanda den Caribe.

Durante e presentacion di Minister Henk Kamp, el a subraya cu Hulanda ta un di e paisnan mas rico na mundo, cu e economia di Hulanda t'esun # 5 na mundo, nan ta # 6 entre paisnan mas inovativo na mundo y ta riba # 7 riba lista di paisnan cu e "Happiness Index" mas halto di Nacionnan Uni.
Claro cu esey riba su mes y cu e rol prominente cu Bonaire ta hunga awor, ta ofrece un sin fin di oportunidadnan pa tur cu kier inverti y ta parti di Hulanda y Union Europeo.

Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman a expone e rol di cooperacion di tur e paisnan cu hunto ta forma Reino Hulandes, con esun por complementa e otro y hunto competi cu mundo eyfo. Aruba a cana e caminda aki caba hopi aña pasa y ta dispuesto pa yuda su rumannan den Caribe Hulandes den e proceso aki awor, claro cu e sosten incondicional di Hulanda.
Meta di e conferencia "The Bonaire Potential" ta pa crea un conferencia anual, pa expone e potencial y oportunidadnan na Bonaire, serca e islanan ruman den Caribe y cu Hulanda.
E enfoke e biaha aki ainda ta Reino Hulandes, pero cu e opcion pa despues habri e oportunidadnan mas den region, por ehempel e rol di "hub" cu Bonaire por hunga entre Latino America, Caribe y Hulanda siendo un porta di entrada den Europa.

Oportunidadnan ta varia for di e rol di Bonaire awor siendo parti directo di Hulanda; E sistema fiscal conoce un nivel di 0% di "winstbelasting"; stabilidad democratico; sistema legal confiabel; un nivel di criminalidad abou; siendo den porta di Latino America, pero cu entrada directo den Europa y plannan concreto di desaroyo y crecemento di Bonaire.
Gobierno di Reino Hulandes a inverti 1.5 biyon dolar den e islanan BES den e ultimo 5 añanan, di cual nan mes hunto a produci un tercer parti.
E inversionnan ta varia den un pista di aterisahe nobo y toren di control nobo pa Aeropuerto, Kazerne di Brandweer y ekiponan nobo, scolnan nobo incluyendo material moderno, ampliacion y renobacion di Hospital, reforsa nan Cuerpo di Polis y construccion di un prizon nobo y Cuerpo di Duana mas moderno.

Banda di e inversionnan haci pa Gobierno di Hulanda, mester menciona cu sector priva tambe a brasa e oportunidadnan cu dos man. Asina por menciona binimento di e cadena di hotel Marriott na Bonaire, cu sin duda ta habri caminda pa buelonan adicional di aerolineanan.
Ta bon pa splica cu dia 11 di mei 2016 e coalicion di MPB (3 asiento), fraccion Raphaela (1 asiento) y fraccion Bernabela (1 asiento) a sinta oficialmente na Bonaire.
E representantenan den Conseho Insular cu ta sostene ta Daisy Coffie, Milena Silberie y Cyril Vrolijk di MPB, sostene tambe pa Jeanoushka Raphaela di fraccion Raphaela y Esther Bernabela di fraccion Bernabela.

E 5 miembronan aki hunto ta forma e coalicion responsabel pa goberna y hiba Bonaire n'e siguiente nivel di desaroyo.

Den Colegio Ehecutivo ta conta cu Diputadonan Joselito Statia encarga cu e.o. economia y finansa, Rolanda Makaai encarga e.o. cu infrastructura y deporte, mientras cu Nina den Heyer ta encarga cu e.o. asuntonan social y cultura.
E programa di gobernacion yama "Bonaire, ban pa nos orguyo". Meta di e coalicion ta pa uza desaroyo economico pa elimina retrasonan social y crea mas y mihor cupo di trabou pa drecha calidad di bida di tur Boneriano.

E oportunidadnan cu Bonaire ta dispone siendo parti di Hulanda, como un di e paisnan mas rico y cu mas potencial na mundo, ta motibo pa yena tur Boneriano cu hopi orguyo.
Ya ta hopi bisto, cu Bonaire cu a desaroya den Antia, den apenas 5 aña cu Hulanda, a sa di desaroya y capitalisa su potencial pa comberti den un isla creciendo economicamente y cu oportunidadnan unico.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar riba situacion di Unit Managers EPI:

"Mi ta contento cu Unit Managers a tuma un decision na bienestar di studiantenan y Colegio EPI"

DIA 2 di September ultimo, Unit Managers di Colegio EPI y Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a firma un acuerdo p'asina pone un paro n'e accion cu e 9 Unit Managers a tene durante e ultimo 2 siman y despues cu Gobierno a entama un caso den Corte contra SIMAR y Unit Managers individualmente.

Den e acuerdo firma por mira diferente punto cu ta stipula proceso y proceduranan cu lo sigui entre Directie di EPI y Unit Managers, e.o. seleccion di docentenan cu lo wordo duna "taakuren", esta orarionan adicional, pa ehecuta cierto tarea n'e unidadnan.

Loke por mira den e documento ta trata di "meerdere docenten per unit" y no un solo persona cu e Unit Managers tabata bogando p'e.

Ta mustra cu esaki ta cuadra cu e condicionan original cu Minister Hooyboer-Winklaar a manda dia 18 di augustus. Lamentablemente a tuma 2 siman di tempo pa yega bek n'e mesun proposicion cu a wordo presenta na SIMAR y Unit Managers.

"Mi ta contento cu SIMAR y Unit Managers por a acepta e proposicion original y asina scoge pa e bienestar di studiante y docentenan di e scol.

Mi ta kere esaki t'e mihor decision cu por a tuma y mi tin tur confiansa cu nos por pone esaki tras di lomba pa por focus riba drecha e situacion na scol pa nos brinda e mihor educacion cu nos por pa aña escolar 2016-2017", Minister Hooyboer-Winklaar a declara.

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 5 Sep, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.35	1.37		1.39
Zwitserse frank (per 100)	CHF	181.66	182.38		183.18
Pond sterling	GBP	2.31	2.36		2.42
Japanse yen (per 10.000)	JPY	170.86	172.42		174.15
EURO (per 100)	EUR	196.90	198.69		200.69
Deense kroon (per 100)	DKK	25.72	26.44		27.24
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.48	21.20		22.00
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.80	20.52		21.32

Dos airco ta pega candela na cas den Engelandstraat

DIALUNA marduga, alrededor di 5'or, alarma a bati pa un cas na candela den Engelandstraat.

Polis a presenta n'e sitio hunto cu Bomberionan y a cuminsa traha pa combati e candela.

Dos airco parti patras di e cas a pega candela. Esaki a wordo domina y e situacion tabata bou di control, aunke tabatin daño limita causa dor di e huma.

E famia a wordo yuda y Slachtofferhulp no tabata necesario. E famia a keda trankil, pues e situacion no a sali for di man y bira algo pio.

"Aruba y San Nicolas pasando den desaroyonan a base di un vision grandi di partido AVP"

Segun Parlamentario Lorna Varlack Jansen

NA 2009 y na 2013 partido AVP a presenta un programa di gobernacion na pueblo di Aruba, cu a haya sosten amplio y historico cual confiansa a ser logra a base di e vision cu AVP a presenta y cu a duna pueblo e siguransa cu cosnan lo cambia y drecha pa un y tur.

"Ya for di 2009 ora cu pueblo a castiga partido MEP pa su mal gobernacion y a duna nos partido e confiansa pa cambia rumbo di nos un pais den decadencia economico y financiero, social y educacional, AVP a presenta un programa di gobernacion cu tabata dirigi pa introduci un sistema di recuperacion caminda pueblo lo no wordo castiga cu medida manera gobiernonan di MEP a haci pa 8 aña largo" Lorna varlack Jansen a cuminsa na bisa.

Gobierno di AVP traha duro, a inverti miyones pa drecha e poder di compra di nos hendenan y a duna un man na esnan di poco recurso economico. Gabinete Mike Eman I a inverti den nos pais, a logra di reduci e cantidad di desempleo y a percura pa un desaroyo cu a cuminsa pone nos isla riba e caminda di progreso den un tempo cu rond mundo paisnan tabata lucha cu e crisis economico mundial.

For di e tempo ey caba Gobierno di AVP a traha duro, inmensamente duro pa trata di haya un solucion p'e refineria di San Nicolas cu a dal su porta sera despues di terkedad demostra pa dirigentenan di MEP cu no a mira e consecuencianan di esaki.

Bisa un compania manera Valero pa nan baha na awa y hiba e refineria riba nan lomba, no tabata e mihor forma pa negocia cu e compania grandi aki y Gobierno di AVP pa medio di dialogo y cooperacion continuo, a trata di mantene e cuponan di trabou den e refineria cu tabata asina importante pa nos hendenan trahando den esaki.

Sinembargo desaroyo mundial riba e mercado petrolero a pone cu eventualmente mester a bay over na sera e refineria, pero aki Gobierno di AVP a sigui cu insistencia pa haya un solucion pa logra reapertura di e refineria, Lorna Varlack Jansen a sigui bisa.

No tabatin espacio pa weganan politico, tampoco tempo pa hunga cu sentimento di pueblo cu mentiranan y e esfuerso continuo aki a rekeri hopi tempo y pasenshi pa trata di haya un operador nobo p'e refineria di San Nicolas, cu sin duda ta di vital importancia den Aruba y San Nicolas su desaroyo economico.

Siman pasa e esfuerso grandi y inmenso aki a keda concretisa ora cu Gobierno di Aruba a firma e acuerdo oficial cu e compania CITGO y cu Valero cu a haci cu reapertura di e refineria ta cla pa cuminsa.

"Un noticia cu sin duda a ser bon ricibi pa nos pueblo, pero p'e pueblo di San Nicolas en particular, caminda nos hendenan tin un posibilidad grandi p'e cuponan di trabou cu tin disponibel cu henter e proceso aki.

Un hecho historico tambe ta cu Aruba pa prome biaha cu a construi e refineria aki, a bira doño di dje y den e proceso a recupera diferente pida tereno cu lo wordo desaroya pa bienestar di nos hendenan na San Nicolas.

Fuera di e desaroyonan aki cu e refineria, Gobierno di AVP a bin ta trahando duro caminda Minister di Turismo, Otmar Oduber su esfuerso grandi pa transforma San Nicolas den un ciudad turistico, a cuminsa haya su resultado cu diferente proyecto cu ya ta den desaroyo y otronan cu lo sigui den proximo lunanan.

Gobierno di AVP no solamente ta transformando San Nicolas den un bario diferente y agradabel pa no solamente nos bishitantenan pero tambe e propio hendenan birando eynan, tin desaroyonan tumando lugar den tur bario, caminda tur caminda por mira proyectonan den ehecucion cu lo percura pa un mihor isla, mihor barionan caminda nos hendenan por biba den un ambiente mucho mas comodo y agradabel cu tur facilidad na nan disposicion.

San Nicolas a logra un paso grandi den su desaroyo cu e acuerdo riba reapertura di e refineria pero tambe lo bay conoce otro cambionan den proximo lunanan cu diferente proyecto turistico, cultural y social y tur esaki a base di un vision y programa autentico cu mester converti nos isla den un pais prospero y progresivo," Parlamenario Lorna Varlack Jansen a trece dilanti.





DEPORTE

Grandioso apertura di Pony Baseball Aruba





















DIABIERNA atardi na bahada di solo a tuma luga e grandioso opening di e aña basebolistico di nobo di 2016 - 2017 di Pony Baseball. Un ambiente grandi a reina na veld ora e muchanan tabata yegando p'asina desfila cu nan teamn. Na Aruba tin un cantidad basta grandi di organisacionnan di baseball, y e mas bunita ta pa wak con comercio local ta aporta na cada team.

E organisacionnan cu a haci acto di presencia tabata White Sharks, cu ta train na San Nicolas na Xander Bogaerts Field (CB Lago Heights); Hurricanes, cu ta train na Savaneta Ballpark (pabao di Marinierskazerne); Rockets, cu ta train na Santa Cruz na veld di Rockets (banda di Trappers); Grasshoppers, cu ta train na Ayo na Centro di Bario Ayo; Stars, cu ta train na veld banda di aeropuerto (ex Caribe Ballpark); Giants, cu ta train na Sero Preto Baseball Park na Paradera; Hammer Shark, cu ta train na Calabas Ball Park; Blue Marlins, cu ta train na dos diferente veld cu ta na TL Jeugd Centrum y Marlins Field na Boroncana; y CBN, cu ta train na Centro di bario Noord.

Mayoria di e organisacionnan aki tin loke nos ta yama "farm system" cu ta nifica cu nan tin team desde edad 4 te cu 16 of 18 aña. Por a aprecia manera ya menciona cu e comercio local ta para tras di deporte y ta yudando e teamnan aki cu uniformnan pa nan por hunga aden y asina tambe duna promocion na e negoshi en particular.

Pony Baseball pa aña 2017 tin retonan grandi un biaha mas, y sigur caba di awo por anuncia cu e Serie El Caribe categoria Bronco 11-12, lo ta na Aruba y durante e Regional Meeting na luna di november lo evalua si e categoria Colt 15-16 tambe lo por bini Aruba.

Pony Baseball ta birando e metodo pa mas turista deportivo yega Aruba pa sigui engrandece nos pilar economico # 1 na Aruba cu ta turismo. Aruba ta birando e centro pa organisa Serie del Caribenan pa futuro, mirando nos infrastructura cu nos por brinda e pais nan den Caribe.

E weganan mes di e torneo local di Pony a cuminsa despues di e grandioso apertura y e resultadonan di wega lo por ser mira rib'e website: www.ponyleaguearuba.com.

Estrella campeon Copa Don Elias Mansur 2016









DIADOMINGO anochi den un Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad bon bishita, Estrella y Riverplate ta empata na dos, despues cu Estrella a pica dilanti tempran 2-0.
Despues di e tempo completo a bay over na penalty, aki nan a bay otro fuerte bataya prome cu keeper Carlos Geerman a para dos penalty pa Estrella gana Riverplate 6-5.

Riverplate a yega final eliminando Dakota cu score 2-1 diabierna anochi. Estrella a yega final derotando RCA 2-1 den semifinal diasabra anochi.
Durante e halft time di e gran final, directiva di RCA a duna reconocimento na 7 baluarte Arubiano cu a milita na 1962 den e seleccion Antiyano cu a bira Campeon na Jamaica durante e Campeonato Centro Americano y del Caribe venciendo nada menos cu seleccion Mexico den final.

Jubi Richardson, Dodo Franken, Candi Wernet, Edwin Dirksz, Boei Briezen, Benny Geerman y Dama Werleman t'esnan cu a ricibi plakaat/escudo tricolor como un bunita recuerdo di nan logro 54 aña despues.
Lionel Croes y Johnny Winterdaal a tuma e plakaat pa Dodo Franken y Dama Werleman cu no por tabata presente.
Directiva di RCA ta gradici comision dames y comision organisador, prensa completo y tambe n'e refreenan, ekiponan cu a participa y e mas di 2500 fanatico cu a paga nan entrada y contribui na bar y cushina.

Por ultimo kier gradici e motor Serge Mansur pa su grandioso contribucion y na Rachelle de Cuba otro nieta di Don Elias Mansur cu a haci entrega di trofeonan na Riverplate y Estrella.
Di biaha kier participa cu Campeon di Aruba su division honor RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade" ta bay topa Campeon di Sint Maarten diasabra 17 di september den CDGPT. Un boca bisa otro pa nos yena stadion cu e dushi ambiente tricolor.

Atleta di coremento Shamira Clara lo participa den e 21k Half Marathon na Oslo, Norwega

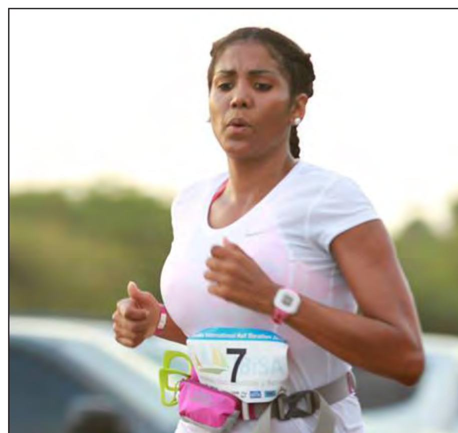














DIA 7 september proximo lo biaha pa Oslo, Norwega e atleta Shamira Clara, kende lo participa den e 21k Half Marathon n'e capital di dicho pais.
Despues di competi den e Ronde van Aruba hunto cu algun coredor internacional, Shamira Clara a haya invitacion di Marit Rustad di Norwega pa Shamira core n'e pais Scandinavie.
Tur aña den luna di september tin e Full & Half Marathon na Oslo, Norwega esun di e aña aki riba e fecha 17 september 2016.
Mas cu claro Shamira a acepta e invitacion como cu nunca el a bay Norwega y claro cu esaki tabata e reto nobo p'asina e sigui cu su motivacion pa entrena mas duro y prepara su mes debidamente p'e careda di 21k.

Mester bisa cu Shamira a opta pa core e Half Marathon mirando e aña aki na januari el a core e Full Marathon (42.5k) na Miami y e experiencia tabata unico, algo sigur cu e no lo lubida. Pero esaki a trece consecuencia unda Shamira a keda lesiona na su rudia y mester a recupera casi un luna pa regresa bek, su speed a baha drasticamente y a tuma basta tempo pa stabilisa n'e forma cu e tabata kier.
E Half Marathon di Oslo ta pas den Shamira su schedule di coremento combina cu su bida personal, tambe Shamira ta entrena na Muscle & Lungs Crossfit den oranan di atardi.

Manera Shamira mes ta bisa entrenando den e forma aki e ta keda cu su mesun speed di coremento nan riba e distancianan mas cortico na Aruba esta e 10K, 8K of 5K.
Despues cu e atleta Clara a tuma e decision di bay core afo, el a aserca su ekipo di coremento 297 Runners y nan a apoya su persona all the way.
Hunto cu coach Danilo Rudolfo y henter e ekipo di 297 Runners nan a sigui cu un entrenamento p'e Half Marathon 14 siman di un programa y eynan tur cos a inicia.
Hunto cu e ekipo di 297 Runners Shamira ta core 5 biaha pa siman, mayoria biaha ta mainta tempran esaki pa motibo di trabou.

Di curazon, Shamira kier a gradici cada un coredo di 297 Runners, no solamente p'e compania riba e journey, pero tambe p'e stimulacion, apoyo y lage enjoy cada entrenamento.
E no por lubida di gradici henter e ekipo di Muscles & Lungs Crossfit cu a haci Shamira mentalmente hopi fuerte den coremento y a dune su forsa y resistencia.
Por ultimo Shamira ta manda un danki na Crossift coach William Erasmus p'e "running mechanics tips".
Tur clase di exito pa Shamira Clara den e 21k Half Marathon na Oslo, Norwega.

Noticia di Polis di Bonaire

KRALENDIJK - Diasabra 3 di sèptèmber den oranan di mainta a drenta notificacion na Polis cu lo a encontrá un hende hòmber kende no ta duna señal di bida y cu probablemente lo ta trata di un caso di suicidio.
Polis a bay n'e bibienda encuestion den e bario di Belnem. Dòkter di Polis a haci su investigacion riba e defunto y Polis a haci su investigacion den e bibienda caminda e defunto tabata biba pa sa kico e circunstancia exacto di e caso lamentabel aki ta y e identidad exacto di e defunto.
Pa awor esaki ta único informacion cu por duna den e caso aki.

Kiebro den cas situá na Caya Mendelsson

Diasabra 3 di sèptèmber a drenta keho di kiebro den un cas situá na Caya Mendelsson. A bay cu e.o. dos television y un tas cu un mashin di feita como contenido. E caso ta bou di investigacion.

Accidente riba Caminda Gurubu

Diadomingo 4 di sèptèmber pa mas o ménos 11 or di anochi un accidente a tuma lugar riba Caminda Gurubu. Un bròmer a dal den un burico.
Ambulance a transportá e chofer y pasahero di e bròmer tur dos pa hospital pa tratamento médico.

Dianan 5 pa 8 di september

Trabou di recap caminda Simeon Antonio pa Aeropuerto

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general, y specialmente nos automobilistanan, relaciona cu e trabou di recap caminda di Simeon Antonio pa Aeropuerto cu lo mester tuma luga riba dianan 5 pa 8 di september 2016.

E caminda menciona lo ta cera pa trafico riba dicho dianan. Lo desvia trafico biniendo di Simeon Antonio via e verbindingsweg di Simeon Antonio bek pa caminda principal Oranjestad / San Nicolas. E rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan lo cuminsa 7'or di anochi y ta programa pa caba 3'or di marduga.

Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

ASAP Services N.V. ta felicita Claudio Correa cu su 15 aña di servicio cu e compania



DIA 1 di september ultimo ASAP Services N.V. a recorda cu sr. Claudio Correa a cuminsa labora 15 aña pasa na ASAP Services N.V.
Claudio t'e Supervisor di Departamento Electro-Mechanical encarga cu tur e conveyors, carousels, y passenger boarding bridges na Aeropuerto di Aruba.
E responsabilidadnan ta responsabilidadnan hopi grandi cu semper Claudio Correa a sa di maneha cu profesionalismo y dedicacion, no solamente den e orarionan normal di trabao, pero tambe den anochi/marduga y riba dianan di fiesta, semper Claudio a sa di carga su resposabilidad y ta un persona ehemplar den nos compania.
Nos di ASAP Services N.V. ta hopi agradecido cu Claudio Correa su empeño y sacrificio pa cu su trabao.
Sin laga afo Claudio su casa y famia kendenan ta respalde semper den cumplimento di su trabou importante pa nos empresa.

Harley Davidson ta dal tras di Kia Picanto y manehador ta resulta herida

DIADOMINGO anochi, alrededor di 8'or, un accidente a sosode entre un Harley Davidson y un Kia Picanto.

Polis a presenta n'e sitio y testigonan a bisa cu e Kia Picanto a para pa duna un otro vehiculo oportunidad pa lora, mientras e Harley Davidson tabatin biniendo cu velocidad un poco halto y dal tras di e Kia. E manehador a resulta herida y tabata sinti dolor na su curpa.

Ambulance a presenta n'e sitio pa duna asistencia na e manehador di e Harley y transport'e pa Hospital.

DTI a otorga mas badge di Inspector di Seguridad



Den e foto por presencia:
Enrique Maduro (DTI), John Frissen, Sami Esitmez,
Glen Peralta, Rudolf Wong, Dominico Werleman (Director DTI),
Egidio Irausquin, Edwin Geerman y Amado Boezem.

DEN e luna di augustus cu a caba di pasa DTI a registra shete persona como Inspector di Seguridad. Ta trata di empleado di empresa di construccion y mantencion. Tambe di empresa di servicio y consulting cu lo brinda e servicio di inventarisacion y evaluacion di risiconan den un empresa.

Te awo DTI tin 23 persona reconoci como Inspector di Seguridad. Den luna di augustus tambe DTI a duna varios presentacion na empresanan cu a mustra interes den cumplimento cu e Ordenansa di Seguridad a traves di un Inspector di Seguridad. Esaki a sosode riba peticion di e empresanan cu tabata e. o. hotelnan, companianan di construccion y empresanan administrativo (oficina).

Peticion di empresanan pa wordo reconoci pa por duna e training di Inspector di Seguridad tambe ta sigui drenta na DTI. DTI tin te cu awo 4 empresa registra como competente pa duna e entrenamento di Inspector di Seguridad. E empresanan aki ta: Qesh Training & Consultancy, Metrosystem NV, BPO Caribbean NV y Hyrax Consultant & Risk Management Institute. Otro empresanan ta den e proceso di evaluacion.

Na oficina di DTI por haya informacion di contacto di e empresanan reconoci pa duna e entrenamentonan di Inspector di Seguridad y tambe un lista di e Inspectornan di Seguridad cu ta brinda nan servicio na tercera.

E Ordo di Masonnan Hulandes ta declara 10 di september 2016 como

"Dia Nacional di Masoneria"

MASONNAN, ta kico eseynan ta? Kico bo ta ripara di nan den e bida diario? E miembronan ta uza Masoneria pafo di logia? Tin hopi storia tocante di Masoneria, pero pa hopi hende toch e ta keda un gran secreto. Ya desde un cantidad di aña e Masonnan Hulandes a desea di trece mas claridad riba nan actividadnan.

P'esey cu riba diasabra 10 di september 2016 durante "Dia di Masoneria" tur Logia Hulandes ta habri nan portanan pa publico en general. Na Aruba tin tres Logia Hulandes: "El Sol Naciente" – "King Solomon" – "The Middle Chamber" y tambe un Logia Venezolano – "Hiram". Pa esnan interesa e ta un oportunidad unico pa cera conoci cu Masoneria, e biaha aki tur e logianan di Aruba lo ta representa na e edificio di Logia "King Solomon" cu ta situa na Dadelstraat # 27 na Dakota di 10:00am pa 2:00pm.

Masoneria conoce hopi tradicion, pero tambe ta algo actual. Loke cu esnan cu no ta miembro sa di e hermandad, ta mayoria parti di e tradicion, e ritual y e simbolonan, manera e "paser" y "square". Pero hopi biaha e Masonnan no ta bini hunto pa un ritual, pero pa un anochi di instruccion caminda un charla ta wordo teni y un entercambio di idea ta sigui.

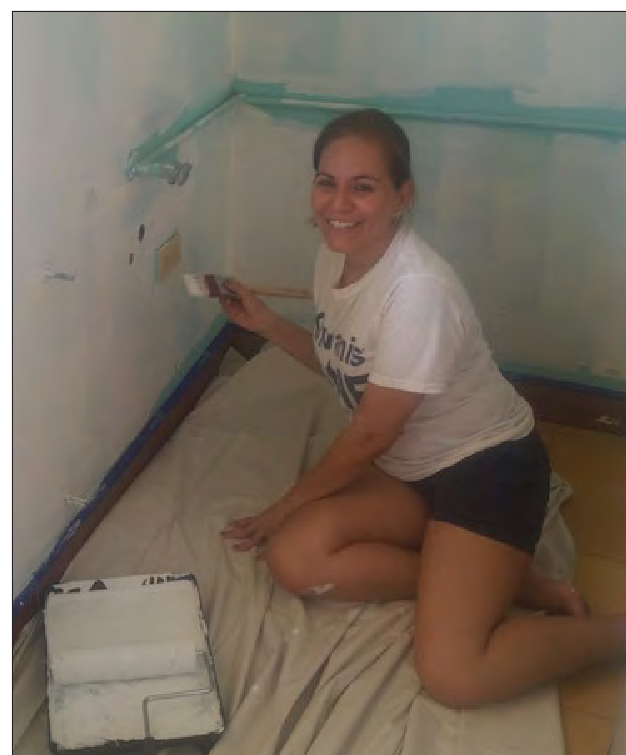
Discusion riba politica y religion ta wordo evita, pero esaki no ta nifica cu e topiconan aki di nos sociedad ta taboe. Purba gana un otro pa bo punto di bista no ta e meta. Masonnan ta pone nan opinion banda di otro y no contra di otro.

Masoneria ta pa profundisa den spiritualidad. Asina un hende ta siña conoce su mes mas miho, p'asina e persona por aporta den construccion di un miho comunidad.
"Mehora mundo pero cuminsa cu bo mes", por ta e slogan tambe. Masoneria ta reconoce e balor inmenso di e personalidad humano, e igualdad di tur ser humano, e derecho di cada ser pa independientemente busca e berdad y cada hende su responsabilidad pa su mesun actuacion pa haci of no.

Transicion - desaroyo – ta esencial den Masoneria. E caminda pa mejora bo mes, pa e Mason ta e caminda of e biahe simbolico pa e Luz. Masoneria ta kere cu cada ken na su manera sa cu tin mas cos entre Tera y Shelo cu ta move humanidad, un asina yama principio superior. Cada Mason ta liber pa segun su mesun bista pa completa esaki y pon'e manera cu e ta desea. Esun cu ta kere den un Dios, e otro den e combinacion di forsa di naturalesa y e otro den e ser supremo den su mes of den su consenshi. Masoneria pues no ta un religion, pero e hermandad si ta spiritual.

Bo ta interesa den Masoneria? E portanan di Logia "King Solomon" ta hancho habri riba diasabra 10 di september 2016 durante e "Dia di Masoneria" di 10:00am pa 2:00pm.
Pa mas informacion wak e website www.dagvandevrijmetselarij.nl y http://www.vrijmetselarij.nl.

St. Aloysius School na Noord a keda contento cu ayudo Kiwanis Club of Young Profesionals Aruba









NET prome cu scol a cuminsa Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) a uni nan miembronan p'asina verf varios local y parti pafor di St. Aloysius School.

Esaki a sosode durante dos fin di siman consecutivo. Cu ayudo adicional di PPG Paints y Lone Wolf Bikers Aruba e trabou por a keda cla. Ora cu KYPA tabata pensa kende of cual proyecto nan por duna un aporte na dj'e nan a pensa cu haciendo algo na un scol esaki por afecta varios much en bes di un of dos.

Despues di e trabou duro tanto paden di e klasnan y tambe pafo tur hende incluyendo e director a keda satisfecha cu e trabou. E klasnan tabatin bastante aña sin haya un bon mantencion.
Di e forma aki tanto e alumnonan como e docentenan por a habri e aña escolar den un forma bunita.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querida ruman y tanta:



Sra. Rosaria Koolman

Mihor conoci como "Jojo"
* 7 – 10 – 1932 - † 31 -08 - 2016

Na number di su:
Mayornan: † sr. Jacobo Koolman
†sra. Lucia Koolman

Rumannan: † sra Maria Krozendijk-Koolman y famia
† sr. Placido Koolman y famia
† sra. Josefa Gomes-Koolman y famia
sr. Antonio Koolman y esposa Nena y famia
sr. Demetrio Koolman y famia (na Hulanda)
sr. Rafael Koolman y famia
† sra. Angelina Koolman

Subrino y subrinanan: Ursula Krozendijk y Sita Krozendijk
Marcelo Krozendijk y famia, Jacoba Dirksz- Krozendijk y famia
Juan Krozendijk y famia, Antonio Krozendijk
Vicente Krozendijk y famia, Chichi Koolman y famia, Tina Werleman y famia, Martin Koolman y famia, Jossy Koolman y famia, Pedrito Koolman y famia, Pito Koolman y famia, Ina Flanegin –Gomes y famia, Ismael Gomes y famia
Pedro Gomes, Agnes Kelly-Gomes y famia, Novita Gomes (na Hulanda), Toko Gomes y famia, Canisia Gomes, Maria Chirino-Gomes y famia, Sylvia Koolman y famia, †Chimina Orman –Koolman y famia (na Hulanda), Maria Hunt-Koolman y famia, Emerita Veel-Koolman y famia, Tico Koolman, Edwin Koolman y famia, Eric Koolman y famia, Lies Koolman (na Hulanda), Roberto Koolman y famia, Maria Christina Koolman y famia

Amiga di cas: sra. vuida Chida Angela-Geerman

Gradicimento na: Enfermenero (a) nan di Wit gele Kruis y personal di Huize Maristela y San Pedro Pavilion.

Famianan: Koolman, Krozendijk, Gomes, Angela. Flanegin, Danio, Thiel, Dirksz, Werleman, Maduro, Geerman, Irausquin, Curiel, Danje, Wernet, Croes, Loopstok, Solognier, Albertsz

Y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di enteiro cual cu ta tuma lugar Diaranzon dia 7 September pa 4 or di atardi saliendo for Misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Sta. Cruz.

E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di enteiro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Danki na tur famia, amigonan y conociman
cu di un manera of otro a mustra atencion,
amor y sosten na ora di fayecimento y despedida di



Donna Joanna Jones–Stephens

Mihor conoci como Joan, juffrouw Jones,
Tita y Joanna

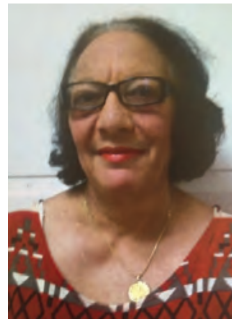
Un danki di curason ta bay na
Cleopatra Stephens, Ophelia Beyde,
Sue-ann de Le a, Franciska Stephens, Norma Martijn,
Esselien Beyde, Martha Murray, Darlyn Ettienne,
coro Cantare y Angela Croes-Hernandez

Danki special na dr Willemsen y Jonkhoff, oncologie verpleeg-kundigen, HOH niet-snijdend 4, Tommy Lee Hallman, Olivia Groeneveldt, Pastoor Theo Orman, Pader Jairo Maduro, Eltienne Yarzagaray y Zulaika Geerman



Laga tur locual,
cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual,
cu ta rondonami ta bunita
tLaga tur locual, mi a laga atras keda bunita
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Elka Boekhoudt

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 10 di september pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Dakota N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: noticia@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Entre tus manos Jesus soy feliz, soy feliz porque gracias a ti puedo vivir nuevamente"

Den nomber di:
Aldair y Gerson Croes
nan tata Humphrey Croes
Ta participa fayecimento di nan mami y ser stima



Juliana Ricalda Winterdal

*07-02-1959 - †31-08-2016

Mama: Leoncia Veronica (Oncha) v/d Biezen

Mayornan: †Hipolito y †Mercedes Tromp-v/d Biezen

Rumannan: Myrna y Alberto v/d Biezen-Winterdal y yiu
Jacobo Winterdal y yiunan
Rafael y Sasha Winterdal-Colina y yiunan
Benjamin Winterdal
Prisca Winterdal y yiunan
Valentino y Omaira Geerman-de Cuba y yiu

Rumannan di crianza: Linda y Ephrem Croes-Tromp y yiu
Patricia Tromp y yiunan
Glenda y Pete Geerman-Tromp y yiunan
Liesje Tromp

Manera nieto: Amelia, Giomar, Raymar Ras

Tanta stima: Mary Giron-v/d Biezen y famia

Sobrina y sobrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, cuña y swanan, comer y compernan, ihanan, madrina y padrinonan

Mihor amiganan: Natasha Willems, Ludmilla Croeze

Bisiñanan di curason: Fam. Walter y Edna Arends

Bisiñanan stima: Maria y esposo Luis Ellis, Angelica Monsalve, Angelica Barboza, Nelly Barboza, La Tia, Vicente, Diana
Demas famia: Croes, Winterdal, v/d Biezen, Tromp, Geerman, Giron, Pourier, Colina, de Cuba, Rego, Sherwood, Wernet, Maduro, Willems, Ras, Ruiz, Angela, Janga, Wolf

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 8 di september na misa Sagardo Curason na Savaneta di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condoncia: Aurora Funeral Home, diaranson7 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Brazil Taekwondo ta invita prensa pa reunion general

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Raymundo Felipe Zievinger

Mihor conoci como "Munday" of "Mundachi"
05-02-1947 - †03-09-2016

Na nomber di su:
Mama: Veneranda "Jandi" Zievinger Dirksz

Rumannan: Clemente " Buchi" Zievinger
Juan "Titi" Zievinger
Maria Luisa Dirksz

Cuña : Sandra Zievinger Ridderstap

Sobrina : Cassandra Orman Zievinger

Sobrinonan : Juan Federico "Fichin" Zievinger
Juean Albert Orman

Ex-coleganan : ASTEC / UPA
Lotto pa Deporte

Ayudantenan na cas : Sra Celeste Guzman
Srta. Elizabeth

Zorger : Mr. O'neil Romero

Primo y Primanan, conocirnan, bisiñanan y amistadesnan

Demas famia : Zievinger, Dirksz, Ridderstap, Orman y demas famianan

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 7 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 6 september 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.

Disculpa nos pero despues di cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

BRAZIL Taekwondo Stichting a invita, e.o. AWEMainta pa presencia un reunion dia 8 di September awor na Centro di Bario Brazil pa 8'or di anochi te cu 10'or.
Lo atende e siguiente puntonan;

Biahe pa Corsou, cual ta biaha dia 4 y regresa dia 6 di november 2015. Ultimo dia pa confirma tur e nombernan ta dia 8 di september 2015 serca Alberto Klabér, personalmente of via email: cdi @setarnet.aw.
Despues di e fecha aki Alberto Klabér no ta bay reacciona riba bo peticion mas, pasobra nos mester reserva kamber y cumpra bo pasashi.

Lugar di keda na Corsou: 3. Lista di bringadornan di Aruba cu ta bayendo Corsou pa bringa den e TK5; 4. Promocion di e TK5: 5. Mester un copia di bo Pasport, p'asina por cumpra e pasashi: 6. Programa di e evento na Corsou: 7. Tarea di Prensa na Corsou y na Aruba.



Den su campaña "Back to School"

Raspa y Gana di Lotto ta regala diferente premio



E campaña "Back to School" di Lotto, e Loteria di Aruba, a yega su fin. Cu e campaña aki e clientenan di Raspa y Gana tabatin chens di gana 4 HP Laptop, 3 Samsung Galaxy Tablet E y 2 Samsung Galaxy J5 como premio.

Pa participa den e campaña aki clientenan mester a cumpra nan "Gold Rush" y "10x The Money". Cu un ticket no-ganado di "Gold Rush" of dos ticket no ganado di "10x The Money" bo por a participa den cu "Back to School" pa gana un di e 9 premio cu Lotto a pone disponibel.
Ayera merdia durante sorteo LIVE na Telearuba a saca tur e nombernan ganado di e campaña. Lotto, e Loteria di Aruba, ta contento pa anuncia e ganadonan:

Prome premio
4 HP Laptop: Maria Clark - Arendstraat 81; Steve Wingh - Seroe Blanco 67-B; Wilson Ibarra - Bontemantelstraat 5; Jose DeLuque - Bubali 71-F.

Segundo premio - 3 Samsung Galaxy Tablet E: Brigida Werleman - Sero Compa 3-B; Margarita Rasmijn - Boegoeroei 74; Juraima Henriquez - Fiyostraat 31.

Di tres premio - 2 Samsung Galaxy J5: Jose DeLuque - Bubali 71-F; Jessifer Reyes - Dadelstraat 52.

E ganadonan mester pasa oficina di Lotto na Paardenbaaistraat 10, cu ID valido pa reclama e premio. Orario di oficina pa busca premionan aki ta: 8:00AM - 12:00PM y 1:00PM - 4:45PM di dialuna pa diabierna.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador, min tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde, e ta ponemi sosega
E ta Hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forza

Cu inmenso tristesa, pero agradecido
pa tur e amor y cariño cu ela duna nos, nos ta anuncia
fayecimiento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo



Sr: Selsio Damasco Albert
Vuido di: Rosita (Ninita) Albert
22 Maart 1937- 31 aug 2016

Ex empleado di:
Jossy Motors
Toyota Garage
Paisa Garage

Na nomber di su:
Yiunan: Laida Cijntje y famia
Johny Martis y famia
Melina y Bellony Paul Albert y famia
Juni y Grace Albert y famia
Roberto Albert y famia
Richard Albert

Su nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, su famianan na Curacao, subrino(a)nan, comer y compernan, su amigonan, bisiñanan, suegro(a)nan, excolega nan, personal y compañeronan di thuiszorg Jaburibari, y demas famia Albert, Cijntje, Paul, Martis, Ras, Vieira-Alves, Loefstop, Geerman, Jacobs, Fabus, Kwuidama, Munzenhofer, Dijkhoff, Maria, Tromp, su bon amigonan Jossy Giel y Pedro Dania

Ta invita na e acto di entiero cual lo tuma lugar dia 6 September 2016 di 9or te 11or di mainta den Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta ricibi bishita di condolencia dia 5 September 2016 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :



Fulgenio Castro Rosa
*16-01-1958 - †24-08-2016

Yuinan : Joshua Simmons

Rumannan : Antonia Castro
Leocadio Castro

Subrino(a)nan : Bladimir, Yaquelin, Gricelda, Irys, Leny, Ivelice, Elen, Marisa, Juanito, Polo, Nelson, Jonathan
Primo(a)nan, amigo y conociman, bisiñanan
Demas famia : Casto Rosa, Pichardo, Almonte, Ureñas brito, Brete, Meran Ventara, Werleman

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 6 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi.

Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por alubida cualkier persona

Xpresa bo mes

Un evaluacion di nos turismo y e crisis grandi eyden

Minister Otmar Oduber ta admiti cu na aña 2015 Aruba no a ricibi 1 miyon turista!

Skirbi pa: Remigio A. R. Wever

SI, lector, bo a lesa bon: recientemente nos por a weita y scucha Minister Otmar Oduber splica na television e asunto di e turistanan ATM, kendenan den ultimo añanan na gran cantidad tabata bishita Aruba pa saca dollars for di e machinnan ATM pa despues cambia esakinan riba mercado negro na Venezuela, pero tambe pa na mes un momento cumpra tur sorto di productonan cu na Venezuela ya no ta disponibel mas.

Otmar a splica con esaki a yega na por lo menos 200,000 Venezolano, y con e cifra aki pues a wordo añadi incorectamente den e cantidad di turista cu anualmente ta bishita Aruba. Cu esaki e flamante Minister di Turismo pues a admiti cu nos mester kita 200,000 "turista" Venezolano for di e cantidad di 1.176,776 cu – di acuerdo cu e calculacion pues incorecto – lo a bishita Aruba na 2015; y e berdad ta cu e ora ey nos ta yega na un cifra bou di e 1 miyon!

Tur e exageracion di 1 miyon turista ta djis un engaño y un "op de mouw spelderij"

E Minister aparentemente no a realisa su mes cu, admitiendo e gran cantidad di turista Venezolano aki, el a admiti y a implica indirectamente tambe, cu nada ta "klop" den su gabamento y bromamento riba e mas di 1 miyon turista, cu danki na SU maneho "tremendo" lo ta bishitando Aruba tur aña.

Djis desconta di e cifra ey e cantidad di e turistanan "ATM" – cu pa colmo e mes ta menciona – y e ora ey un mucha di 1ste klas mes lo por mustrabo cu Aruba NUNCA a yega di ricibi 1 miyon turista den un aña!

Pa esun cu no ta kere: 1.176.776 -/- 200.000 = 976.776!

Tur su gran gabamento y bromamento pues tabata producto di mentira y engaño; bo ta weita cu ta e mes a haci e calculacion pa nos? Claro cu e no a realisa su mes esaki, pero el a cay den e buraco cu e mes a coba!

Esun cu coba un buraco pa otro, ta e mes ta bay cay aden!

Ta strañabo cu Otmar su carson awo a cay te na su enkel? (he has his pants down).

Awor e ta para pa ridiculo, pasobra p'e ultimo dos aña el a gaña nos cu Aruba tur aña ta ricibi mas di 1 miyon turista; Otmar a distribui e raportnan oficial di ATA rond di mundo henter, y a duna esaki tambe na CAft y na IMF, Gobierno di Hulanda, etc., y awor e ta admiti di a gaña na grandi. Wel, esey si ta un bunita papel riba nivel internacional. Tanto e como su Gobierno a haci nan mes bastante ridiculo.

E coffee-break cu Jim Hepple

Mi a compronde cu te awor aki Jim Hepple (AHATA) no a bay bebe koffie cu Minister Oduber pa huma e pipa di paz despues cu Parlamento a aproba e ley nobo encuanto limitacion di benta di paketanan All-Inclusive.

Otro sla p'e Minister, pasobra di e lihe ey e paz cu AHATA lo no wordo cera.

Di otro banda ainda no tin noticia di parti di AHATA y e doñonan di hotelnan encuanto e caso al respeto cu nan lo cuminsa contra e Minister y e Gobierno. Pues, nos lo mester tene un tiki pasenshi mas, bin e ta bin!

"Zandplaten' den lama

Na comienso di e aña aki e Minister y ATA cu hopi fanfaria a anuncia cu Gobierno lo bay instala asina yama "zandplaten" den lama dilanti costa, p'asina combati e erosion constante di nos playanan, y cu lo a percura pa e playanan yega na nan grandura normal atrobe.

Esaki lo a sosode na maart 2016…nunca mas nos no por a tende nada mas di esaki; pero mientras tanto Holiday Inn si a perde mas di mitar di su playanan, y Hotel Tamarijn no tin playa mes mas; y di e manera aki Aruba ta perde su punta di benta mas importante!

Aruba, esaki ta un aviso pa bo!

Djis algun dia pasa stationnan di radio y TeleAruba a bini cu e "breaking news" cu un avion(eta) lo a cay den vecindario di De Palm Island. E biaha aki nos a scapa, pasobra a resulta cu tabata un alarma falso. Pero Aruba, esaki ta un aviso!

Aeropuerto di Aruba ta wordo maneha dor di un familiar amigo di Minister Oduber, kende – di acuerdo cu informacionnan ricibi – no tin educacion cu a yega mas leu cu scol primaria ("lagere school"), esta scol basico.

Cu esaki ta completamente contra tur reglanan internacional di aviacion, no tin necesidad pa mas cuestionamento of splicacion. Tampoco mester ser splica cu Aruba lo wordo colga na e mata di mas halto, den caso cu sosode un accidente di berdad riba pista di nos aeropuerto of den su cercania. Mi ta tene mi man na mi curazon pa locual e ora ey lo bay sosode internacionalmente, y locual lo bay resta di e imagen y e reputacion di pais Aruba. Y no lubida cu e riesgo ey nos ta core pa motibo di un deal cu un amigo y famia!

Bo por imaginabo con esaki lo por bay caba? Ta sigur cu "bon" si nunca e lo NO por caba.

Apesar di e calor sofocante

Parada Cultural tabata un exito

DIADOMINGO ultimo, Brazil, cu ta un di e barionan cu ta tene nos cultura na halto, a organisa su ya tradicional Parada Cultural. Diadomingo ultimo, tabata haci un calor sofocante, pero esey no a stroba e gruponan pa baila den cayanan di Brazil.

E Parada Cultural ey tey pa keda, si mira cu ta grandi y chiquito a baila riba musica folklorico. Nos pabien!!!









Su mama na Hulanda, rumannan, primonan y madrina Alexia Comenencia ta dedica e poesia aki na nan yiu, ruman, primo y iha stima Dr. Gregory Vascovit Brete (d.f.m.), kende 5 di september 2016 ta cumpli 16 aña di fayecimento.

Ausencia

Skirbi pa: Omaira Britten

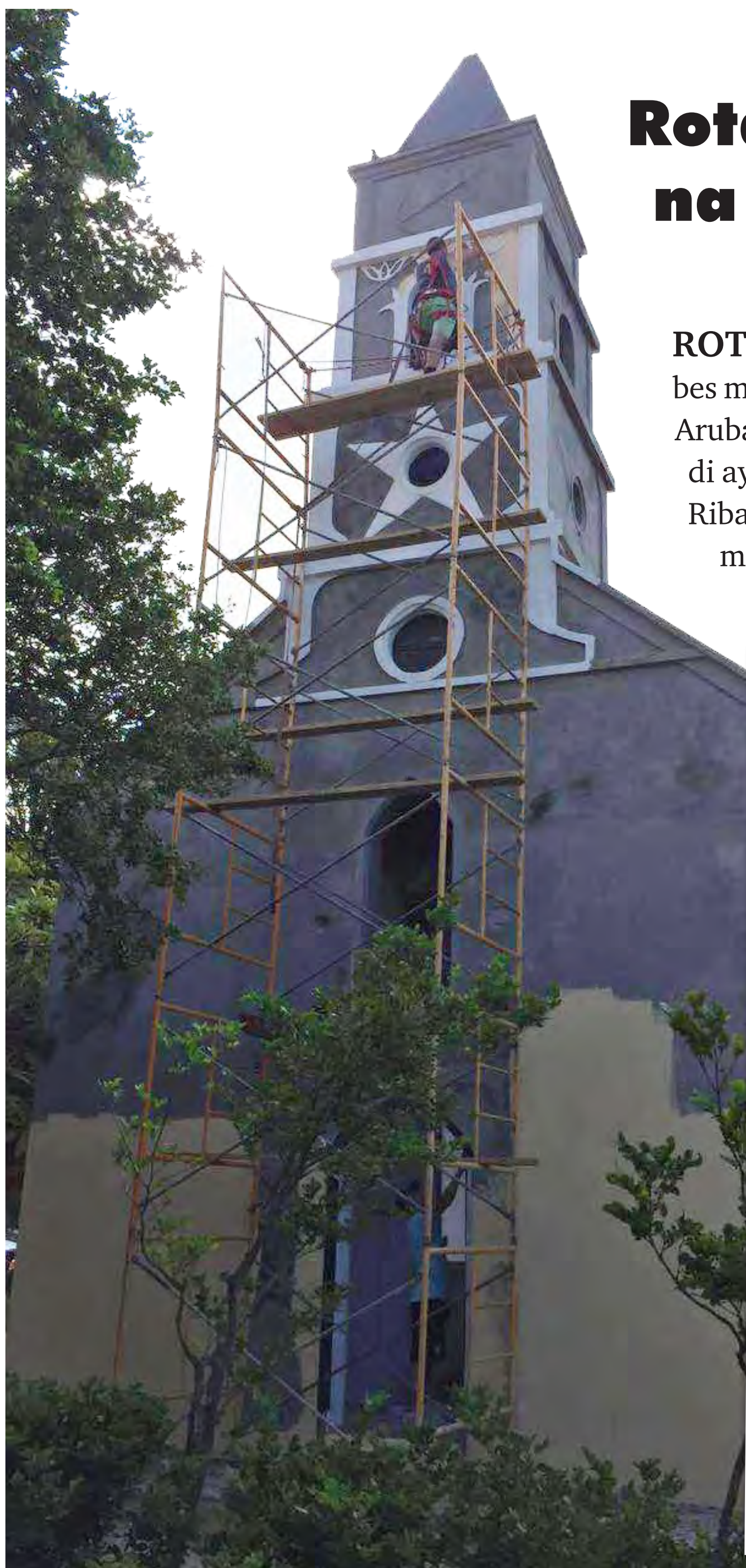
Tempo ta pasa den nos mente
mi yiu semper bo t'ey presente
manera un caminda no alcansa
ta espera pa duna bo un brasa.

Den silencio ta ripara un bashi
sin tin bo pero ta tuma curashi
di lanta cabes y sigui padilanti
aunke falta y dolor nos ta sinti.

Ainda ta corda con e atencion
abo a mustra cu e admiracion
pa famia tambe madrina stima
lagando un enlace firme forma.

Como mama den cada palabra
cu Amor bo nomber ta nombra
teniendo bibo den su curason
bo presencia p'e tin hopi rason.

Papa Dios danki p'e momento
pa comparti felizmente hunto
Amor precioso cu a comparti
ta bo forsa duna pa sobrevivi.



Rotary Club di Aruba ta duna un man na proyecto Rescata Kerki 1846

ROTARY Club di Aruba a demostra un bes mas su compromiso na comunidad di Aruba sosteniendo esnan cu tin necesidad di ayudo y apoyo boluntario.
Riba dos diasabra den luna di augustus, miembronan di Rotary Club di Aruba, reenforsa pa miembronan di Rotaract Club di Aruba y amigonan boluntario, a uni forsa pa verf e edificio di e misa no-denominacional na Playa. E edificio ta e e segundo edificio mas bieu na Aruba.
Anteriormente e edificio aki tabata e prome Misa Protestant. Pa realisa e proyecto aki, Rotary Club di Aruba a conta cu un grupo di mas o menos 30 persona haciendo trabounan tanto na e parti paden como e parti pafo di e edificio.



E miembronan y demas voluntario ta satisfecho di por a yuda e iglesia aki directamente y ta aprecia e iniciativa di e comite Rescata Kerki 1846 cu a confia den trabou di nos boluntarionan, haciendo e bunita proyecto aki di embeyecimiento un exito.
Rotary Club di Aruba ta hopi entusiasma y cla pa sigui yuda nos comunidad directamente den mas ocacion.

Trip Adviser a honra "The Wine Room" Aruba cu 5x Strea



RECIENTEMENMTE, sr. Monrick Croes propietario di The Wine Room a ricibi e grato noticica di e Trip Advisor cu a honra y reconoce. The Wine Room cu 5x Strea.
Monrick a gradua na Stenden University na Leeuwaarden Hulanda den Hotel Management y despues a caba su Masters den Service Management.
Monrick tin un Associate degree tambe den e arte culinario y dos aña di Fontys Hoge School
na Amsterdam Hulanda. Considerando cu su isla Aruba mester upgrade su standard di servicio Monrick a lanta su prome negoshi.

The Art of Dining Service Management na unda e ta duna training na nos empleado nan di restaurant y hotelnan di 4 y 5 Strea manera Marriott Aruba Resort & Ritz Carlton den servicio en general. Dor di su pasion pa biñanan mundial Monrick a habri porta di The Wine Room cu ta situa na Antraco. E comentarionan di nos turistanan a yega te na Trip Advisor cu a evalua The Wine Room Aruba y alaves honr'el e cu 5x Strea.

Monrick ta un experto den biña y su mes ta importa tur su biña nan di diferente parti nan di mundo. The Wine Room a bira hopi conoci na Aruba dor di su fiestanan priva di cumpleaños y cualkier celebracion incluyendo su workshopnan di biña.
Tin diferente restaurant y hotelnan cu ta wordo honra di Trip Advisor cu 4 of 4 strea y mey, dus masha poco cu 5x Strea. Hopi pabien sigui asina no lubida cu Aruba completo lo respalda bo como yiu di tera.

Na Universidad di Aruba OGM tambe a ranca sali pa 2016 - 2017







DIALUNA 22 di augustus ultimo, e aña academico 2016 – 2017 di Universidad di Aruba a cuminsa p'e studiantenan di Organization, Governance and Management (OGM).

Anualmente ta organisa un programa di introduccion pa tur e studiantenan di OGM cu e titulo "Back-to-Study-Days". E actividad aki ta un programa di dos dia y e aña aki e tema ta "New Year, New Goals, New Achievements", cual ta un representacion di e etapa nobo den e carera academico di e studiantenan.

Rib'e prome dia e studiantenan den prome aña a haya informacion general pa nan por cuminsa nan "bida" di studiante na Universidad di Aruba.
Rib'e di dos dia tur studiante a haya informacion di e curiculo, e reglanan di examen y a invita un professional den comunidad pa duna un presentacion pa motiva y inspira e studiantenan.
E aña aki ya ta di dos biaha cu ta tene un 'mercado' di modulo caminda tur studiante ta haya e informacion over di e curiculo. Na e asina yama 'mercado", di modulo cada modulo tin su seccion y e docentenan ta duna un resumen di e module y e tarea(nan) final. Ademas di e modulonan studiantenan por a haya informacion, tambe di e "Clubnan di Universidad di Aruba".

Den e cuadro aki miembronan di Toast Masters (Club of University of Aruba), Circle K (Universidad di Aruba) y e Conseho di Studiante di OGM (StuCo) tambe a duna un presentacion pa motiva studiantenan pa bira miembro ya cu esaki lo yuda nan den nan desaroyo profesional.

Tambe, un studiante cu ta preparando pa presenta su tesis di OGM pronto, a conta su experiencia y a duna varios conseho na e studiantenan. E aña aki e presentacion pa inspira y motiva tabata den man di Directora di Departamento di Recurso Humano, sra. Omaira Lares. E focus di sra. Lares su speech tabata ta con el a cuminsa su carera den servicio publico y kico ta inspir'e pa keda motiva pa traha den sector publico.

E team di OGM y studiantenan kier a gradici sra. Lares pa su presentacion cu tabata sumamente interesante y educativo. E team di OGM kier a desea tur e studiante di Universidad di Aruba y di Aruba henter tur clase di exito pa 2016 – 2017.

Aruba Art Fair 2016

Team Manchebo e ganador absoluto di Culinary Art Competition 2016

ARUBA Art Fair (AAF) e festival di arte cu ta carga na curazon e meta pa uni arte, artistanan, y artesanonan na Aruba y asina aki crea coneccion entre nos artistanan local cu plataforma nan creativo internacional.

Ta trata aki di un hornada extremadamente facinante pa Aruba, unda cu e Aruba Art Fair Team a prepara diferente competencia riba nivel artistico entre artistanan local y scolnan pa asina aki deleita y inspira publico riba loke ta bay tuma lugar 16, 17, y 18 di september 2016.



Diasabra ultimo 3 di september a tuma luga e final di e 'Culinary Competition', cu a sa di uni studiantenan di EPB y EPI den team cu chefnan ehecutivo di hotel y restaurantnan renombra na Aruba, e. o. Screaming Eagle - Chef Erwin Husken, Ritz Carlton - Chef Stephen Toevs, Hilton Resort - Chef Gerard Coste, Marriott Resort, Manchebo Beach Resort - Chef Ever de Peña, Amuse Sunset Bistro - Chef Patrick Donk.

Kende hunto cu nan team mester a traha un dessert inspira pa un obra di arte.



E competencia aki a tuma luga den e cushina di EPB, unda cu famia y amigonan a bay apoya nan team favorito. E competencia culinario aki a haya masha hopi atencion mes via rednan social.

Diasabra tabata un dia sumamente dushi mas aun mirando tur e delicia cu e huradonan, Tabitha Fecunda, Chef Urvin Croes y Tina Causey-Bislick, cu a haya e oportunidad pa complace nan paladar cu e diferente dessert cu e studiantenan aki a crea e mainta ey. Hasta publico a haya oportunidad pa un mini tasting y mester agrega y aplaudi tur e studiantenan pasobra tur pero tur e dessertnan tabata delicioso.

Manera tur competencia un so por ta ganador absoluto y den e caso aki Team Manchebo, Keanu Croes di EPB, Celine Sandries di EPB, Evris Fearon di EPI y Alexander Bontekoe di EPI.

E grupo ganador lo ta esun encarga pa host e auction dinner cu delicia di dessert.

Maske mester agrega cu cada un team ta ganadornan y lo crea un plato p'e auction dinner cu lo ta e apertura oficial di Aruba Art Fair riba 16 di september.

Tur esaki ta posible danki na e sosten di Ministerio di Cultura, Oficina di Turismo, TPEF, Unoca, AAA, CMB, AIB, Sjiem-Fat Laywers, ASD, y Power FM.

Aruba Art Fair San Nicolas ta drenta un fase di revitalisacion pa logra e meta pa yega bek na e cuidad di herencia cu cultura di Aruba.

Cu esaki ta crea un atracccion mas facinante y cultural pa tanto local como nos bishitantenan cu ta buscando pa conoce mas di e cultura y tradicionnan di e paisnan cu nan ta bishita.

Pa mas informacion con pa forma parti di e magno evento aki bishita nos na www.arubaartfair.com y carchinan ta obtenibel na tur Valero rond di Aruba, Plaza Bookstore y Superfood Plaza.

Minister dr. Alex Schwengle:

Expansion di "Praktijk ondersteuners" tin beneficio pa pashent, dokter di cas y e sistema di cuido





CU introduccion algun aña pasa di "**Praktijkondersteuners**" cu ta traha cu dokternan di cas, a cuminsa un fase nobo den desaroyonan positivo pa cu cuido di pashentnan ora cu nan acudi na e "**prome liña**" pa diagnosis, cuido y tratamento.
A cuminsa cu un grupo di 6 nurse cu ta traha cu Wit Gele Kruis y kende ta acudi na oficinanan di dokternan di cas unda cu nan tin un oficina den e consultorio pa comparti informacion y brinda guia na pashentnan cu enfermedadnan cronico.
E proyecto piloto ta dunando bon resultado y cu e expansion di team di praktijkondersteuners te na un total di 12, ta cuminsa tambe e curso specialisa pa cu diabetes pa henter e team.

Minister di Salud, dr. Alex Schwengle ta contento y satisfecho cu e resultadonan di e proyecto piloto y e expansion di e servicio. E forma di traha den un partnership entre Wit Gele Kruis y AZV, hunto cu e dokternan di cas ta dunando su frutonan, unda cu e pashent ta esun cu ta beneficia grandemente, y cu tempo lo sinti e efecto rib'e "**presion**" cu tin rib'e praktijk, como tambe e gastonan di cuido.

E mandatario a remarca cu e concepto di praktijkondersteuning no ta algo nobo y cu na Hulanda tin suficiente experiencia cu ne y e tin su balor establecí. E praktijkondersteuner ta un nurse cu ta specialisa den enfermedadnan cronico kende ta traha den e oficina di dokter.

E "**Praktijkondersteuner diploma**" ta specialisa den 4 area: asthma y COPD, diabetes, cardiovasculair risico management y ouderzorg. Breederode Instituut di Rotterdam a provee e opleiding completo aki na mas di 1000 praktijkondersteuners caba y tin un excelente "**track record**". Consecuentemente ora cu AZV y WGK cu asistencia di PwC a cuminsa busca un partner pa ofrece e opleiding na e team na Aruba, a acerca Breederode Instituut pa asisti den esaki.
E prome di e 4 module cu ta wordo ofreci na Aruba ta "**Diabetes**" como cu esaki ta tambe e malesa cronico cu mas ta presenta na Aruba, y esun cu ta pisa tambe mas hopi rib'e presupuesto. Ademas, Minister Schwengle ta splica, diabetes ta un enfermedad cu den hopi caso ta presenta como un consecuencia di cierto custumbernan den e lifestyle di e pashent; cu cambionan di lifestyle lo por preveni cu e pashent ta bira diabetico of pa medio di cambionan den e lifestyle di esun cu ya ta diabetico por preveni cu e efectonan di e enfermedad ta bira pio.
E titular di salud a agrega cu aki ta referi na "**prevencion primario**" y "**prevencion secundario**". Pa e personanan pa cual factornan genetico ta hunga un rol, no por preveni cu diabetes ta presenta. Pa esunnan cerca cual e lifestyle ta hunga un rol grandi si por preveni diabetes.
Den e di dos caso por mira cu ta haci hopi na motivacion pa hendenan move mas y pa e comunidad come mas saludabel, esaki ta tuma luga via di programanan di IBISA.
El a menciona tambe e proyecto Gezonde Scholen cu ta den su fase piloto y ta conociendo ampliacion. E prevencion secundario ta unda cu e uzo apropia di remedi, ehercicio, cuido personal y controlnan adecua ta resulta den menos problema cu herida, menos admision den hospital, y cu e pashent no lo ta bay tin mester di dialyse.

Minister Schwengle a bisa enfaticamente cu mester pensa principalmente riba *"un miho calidad di bida"* pa e pashent, y den esaki e praktijkondersteuner ta bira un actor importante.
Hecho ta cu tin hopi presion rib'e consultorionan di dokternan di cas, nan kier produci mas, pero kier duna tambe un bon guia na pashentnan cu malesanan cronico.
Cu e asistencia di e praktijkondersteuner esaki ta posibel. E dokternan di cas por tuma mas tempo pa otro problemanan, e periodonan di warda ta bira menos pa tur pashent, y e "**stroom**" di e eerste lijn (dokter di cas) pa e tweede lijn (specialista, dialyse, etc.) tambe ta bira menos, segun Minister Schwengle ta splica. E señalnan cu ta hayando for di e dokternan cu tin un ondersteuner y nan pashentnan ta bon.

Minister Schwengle a agrega cu e ta garantisa pueblo cu e inversion den e programa aki lo refleha e. o. sigur den e mehoracion den "**wachttijden**".
E ondersteuner ta traha hunto cu e diabetes verpleegkundige di hospital, cu e specialistanan di hospital y tur e partnernan pa cuido integral di diabetes na Aruba. E programa tin su frutonan garantisa.

Pa "**kick off**" e module "Diabetes" pa e 12 praktijkondersteuners tabata na Aruba Jeroen Dorsman, kende ta director di Breederode Instituut. El a bisa cu e compania tin su "**roots**" na Rotterdam, unda cu e comunidad ta multicultural, mescos cu e comunidad di Aruba.
Breederode ta conta cu mas di 1000 graduado den e ramo aki, y nan ta satisfecho di por ofrece e curso aki. E cuido di diabetico na Hulanda ta pertenece entre e mihonan di mundo y ta un bon 'match' pa a scoge un instituto Hulandes pa ofrece e curso na Aruba.
Dorsman a splica cu pa duna e curso aki ta haciendo uzo di mas tanto posibel docentenan di Aruba mes, p'asina laga e conocemento atras pa uzo den futuro. E docentenan lo haci uzo di e werkmapnan y e modulonan di Breederode pa e trayecto cu tin un duracion di tres luna pa nursenan di nivel HBO y seis luna pa esunnan di nivel MBO.
El a expresa cu Breederode ta desea di por ofrece e otro tres module tambe na Aruba y asina mira "**volwaardige**" Praktijkondersteuners Huisartsen gradua aki. E curso completo tin un duracion di un aña pa nursenan cu un HBO vooropleiding y dos aña pa esunnan riba nivel di MBO.